

**Tagduda Tazzayrit Tayerfant Tamegdayt**

**Aylif n uselmed unnig d unadi ussnan**

**Tasdawit Abderrehmane Mira-Bgayet**



**Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin**

**Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt**

## **Tazrawt n Master**

**Tayult n tesnalmudt**

*Asentel*

**Tasleđt n tzemmar n yinelmaden deg  
ufares s timawit, aswir amezwaru,  
ayerbaz alemmas**

**S yur:**

**Aissani Thanaslith**

**Amara Hayette**

**S lmendad n:**

**Mass FEDILA MakhlouF**

**Aseggas asdawan:2020/2021**

## Asnemmer

- ✓ Tenmirt muqqren i win i d-ay-inegren abrid n tussna d ssber i yesea acku nesseya-t atas Mass Fédila Makhlouf, d netta i ay-d-yefkan afud d wussis s wayes i d-nesbed leqdic-nney
- ✓ Tanemmirt tameqqrant d waṭas n leqder i yiselmaden-nney n tesnalmudt i ay-d-yefkan lsas yef wacu i nbedd deg umecwar-nney yid-sen: Mass Meksem, Massa Amari, Massa Hamdi, d nutni i ay-yessawḍen yer wayen i nella tura.
- ✓ Tanemmirt i kra n win i ay-d-yefkan afus n tallelt deg umecwar n uheggi n umahil-a-nney, ama s wawal, ama s usebyes d tektiwin.

## **Abuddu**

Ad buddey leqdic-a i yemma d baba ezizen, i yi-d-irebban almi d ass-a, i yessarmen ad awḍeyyer uswirideglliḡ tura, ttmenniḡ-awen tuyzi n leḡmar.

I ḡemi d xalti yellan ḡer yidis-iw, ama deg lferḡ neḡ deg lqerḡ.

I wayetma KHALEF, YOUBA, LḡERBI.

I yessetma akken ma llant d yergazen-nsent BUBKER d ḤAMZA.

I lejdud-iw i yi-d-yekfan afud d teḡyest deg yal asurif ara xedmeḡ.

I ḡamti d xwali d xwalti d twaculin-nsen, d wid i yufiḡ ḡer yiri-w seg zik ar tura.

I temduk-al-iw ezizen.

I yiselmaden-iw n Tmaziyt seg uḡerbaz amenzu alma d tasdawit.

I kra n win teḡna temsalt n tmaziyt.

## **Tanaḡlit**

## **Abuddu**

Ad buddey leqdic-a:

I Yimawlan-iw baba d yema

I wayethma: Malek, Lhadi, Bacir

I yemdukal-iw d temdukal-iw akken ma llan

I kra win ixeddmn yer tmaziyt

**Ḥayet**

## AGBUR

Tazwert tamatut -----	10
Ixef I: Tizri d tesnarrayt-----	13
Tazwert n yixef-----	14
Aħric amezwaru: Aselmed/almad n timawit deg tegnit n tmenna -----	15
Tazwert-----	16
1. Tabadut n timawit -----	16
1.1. <i>Timezri tanmeslayt</i> -----	17
1.1.1. Azenziy n taywalt tanmeslayt-----	18
1.2. <i>Timezri tarenmeslayt</i> -----	19
1.2.1. iferdisen irenmeslayen -----	19
1.3. <i>Timezri tamenmeslayt</i> -----	19
1.3.1. Iferdisen imenmeslayen-----	19
2. Tixutert n uselmed n timawit -----	20
3. Aselmed n timawit deg uyerbaz-----	22
3.1. <i>Aselmed s unekmar s tzemmar</i> -----	23
3.2. <i>Aselmed s tsensegmit s usenfar</i> -----	23
3.3. <i>Tagzimt tasnalmudant</i> -----	24
4. Tabadut n ufares s timawit -----	27
4.1. <i>Asebded n usentel n ufares s timawit</i> -----	27
5. Tizemmar tigejdanin n timawit -----	28
6. Tizemmar n ufares s timawit -----	28
7. Iswan n ufares s timawit-----	28
8. Iswan n usemres n tzemmar n yinelmaden deg timawit-----	28
9. Tikli n tigzi n timawit -----	29
10. Tarrayt n uselmed n timawit -----	29
11. Uguren n uselmed n timawit -----	30
11.1. <i>Uguren n timawit deg tneyrit</i> -----	30

Taggrayt -----	31
Aħric wis sin: Tasnarrayt -----	32
Tazwert -----	33
1. Afran n usentel -----	33
2. Afran n wennar d uswir -----	33
3. Asissen n yimsulya -----	34
3.1. tallumt -----	35
4. Tarrayin n ugmar n yinefkan -----	35
4.1. Tannayt n tneyrit-----	35
4.1.1. Tafelwit n tannayt i nesseqdec-----	36
4.1.2. assisen n temsirin-----	37
4.2. Adiwenni -----	38
4.2.1. Asissen n yisteqsiyen n udiwenni d yiswan-is -----	39
5. Tarrayin n tesleđt n yinefkan -----	40
5.1. Tarrayt n tesleđt n yinefkan n tannayt -----	40
5.2. Tarrayt n tesleđt n yinefkan n udiwenni-----	40
Taggrayt -----	40
Taggrayt n yixef n tesleđt d tesnarrayt -----	41
Ixef II : Tasleđt n yinefkan -----	42
Tazwert n yixef-----	43
Aħric amezwaru: Tasleđt n yinefkan n tannayt -----	44
Tazwert-----	45
1. Tasleđt n tfelwiyin n tannayt n uselmad 1d uselmad 2 -----	45
Tasemlilt -----	57
Aħric wis sin: Tasleđt n yinefkan n udiwenni -----	59
Tazwert-----	60
1. Timussniwin n yinelmaden yef ufares s timawit -----	60
1.1. Tagnit n tmenna (Afares s timawit) d ameslay, d akeččum yer tugzimt -----	61
2. Afran n usentel n ufares s timawit -----	62

2.1.D inelmaden i ifernen asentel n ufares s timawit	62
2.2D aselmad i ifernen asentel n ufares s timawit	62
3.Tamuyli n yinelmaden yef tigzi n usentel ilmend n ufran-is	63
3.1. Inelmaden ur gezzun ara asentel mi ara yili ufran-is syur uselmed	63
3.2. Inelmaden gezzun asentel mi ara yili ufran -is syur aselmad	64
4. Tutlayt i semrasen yinelmaden deg ufares s timawit	64
4.1. Inelmaden ssenfalayen s tmaziyt kan	65
4.2. Inelmaden ggaren-d tutlayin-nniḍen deg usenfali s timawit	65
5. Tamuyli n yinelmaden yef wazal d tixutert n tegnit n tmenna	66
5.1.Xeddmn afares s timawit akken ad d-rnun timussniwin	66
5.2. Xeddmn afares s timawit akken ad d-rnun tizmilin	67
6. Timental n lixsas n usesmres n umawal n tmaziyt yer yinelmaden	67
6.1. Timental tinmettiyin	68
6.2. Timental timimanin	68
7. Uguren n yinelmaden deg tegnit n tmenna	69
8. Timuyliwin n yinelmaden yef ufares s timawit d ufares s tira	70
8.1. Inelmaden smenyifen afares s timawit	70
8.2. Inelmaden smenyifen afares s tira	70
Tasemlilt	71
Taggrayt n yixef	73
Taggrayt tamatut	75
Iybula	78
Tijentaḍ	82
Agzul n tezrawt	93
Awalen imsura	94

**Tazwert tamatut**



**Tazwert tamatut**

Timawit d talya tamezwarut n teywalt, deg-s i d-tuy azar, i tennerna tutlayt n tmaziyt deg tmetti. Gef waya, tesea azal meqqren deg uselmed n tutlayt; mačči kan am yiswi n uselmed, dayen am wallal n uselmed deg tneyrit, imi asenfali s timawit d yiwen n yiswi agejdan i usnerna n tezmert n teywalt yer yinelmaden, akken i t-id-tebder CHERIT Karima deg tezrawt-is n Imajistir: «*Timawit, am wadda amenzu i yal taywalt, tettef adeg agejdan i uselmed n teywalt timawt, d ulmad n tyuri d tira s useqdec n tutlayt am wallal n uselyu n yal izen* »<sup>1</sup>. CUQ Jean-Pierreisenked-d dayen: «*Asenfali, s talya-ynes timawt ney yuran, netta d tegzi n timawit d tira d iswi agejdan n uselmed n tutlayin*»<sup>2</sup>.

Dya yessefk yef uselmad ad yerr azal meqqren i termudt yeqqnen yer timawit deg tugzimt, acku tarmudt-a d tagnit n tmenna (ideg yella ufares s timawit).

Llan yiselmaden ass-a ur rrin ara azal i ufares s timawit, xas ulamma aselmed n timawit yessefk ad as-yettunefk ugar n wazal deg uselmed-almad akked uskazal deg tneyriyin n tmaziyt. Annect-a, iwakken ad yifsus yef unelmad usemres n tzemmar n ufares s timawit, acku ur yeshil ad yessenfali, yas ma s tutlayt-is tayemmat, war ma yelmed tizemmar ilaqen [asmuzget, tanfalit (amawal, taseddast, agbur ney timussniwin ilaqen), addud (isillifen, tikli),tayect, tamuqli, aqader n wakud n tnekimt...].Aselmed-almad n timawit ibedd yef snat n tzemmar i d-yewwi ad nesselmed deg tneyrit n tutlayt: Tigzi n timawit d ufares s timawit.

Ilmend n CUQ Jean-Pierred GRUCA I., atas n tussniwin i wumi nesra (nuḥwağ) iwakken ad negzu kra n yinaw ama yuran ney imaw:

«*Tigzi, tlaq-as tmussni n unagraw asnimeslan ney irawalen akked uḍrisan, azal awuran d usnamkan n tyessiwin tsnilsanin, tamussni n yilugan idlesmettiyen n temyiwent ideg d-tella*

---

\*« En définissant l’oral comme étant la base première de toute communication, il occupe une place primordiale pour faire apprendre à communiquer oralement et apprendre à lire et à écrire en utilisant la langue, moyen servant à communiquer tout message ».

<sup>1</sup> CHERIT K. 2013-2014, *Pour un enseignement/apprentissage efficient de l’oral chez les élèves de 1ère année moyenne en FLE, cas du C.E.M Chergui Mecki, Zéribet-El-Oued, wilaya de Biskra*, Mémoire de magistère, Université de BISKRA, asb. 10.

\* « L’expression, sous sa forme orale et écrite, constitue avec la compréhension orale et écrite un objectif fondamental de l’enseignement des langues ».

<sup>2</sup> CUQ J.-P. (dir.), 2003, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Paris, CLE International, asb. 99.

*teywalt, war ma nettu imgan imefyen-iles i d-ikečmen ladya deg timawit am yisyalen, isillifen ney yal amatar-nniđen i iseqdac umsiwel amlal war ma yeħsa»<sup>1</sup>.*

Akken inelmaden ad asen-yekkes wugur n usenfali s timawit, yessefk yef yiselmaden ad suddsen tignatin ara yeğgen yal anelmad ad d-yemmeslay war akukru, ad seytn tucčdiwinnsen deg tmawalt, taseddast, tamsislit.... S wakka inelmaden ad snernin tizemmar-nsen n teywalt deg tneyrit d tmetti deg tutlayt n tmaziyt am tutlayin-nniđen, acku yal tutlayt addaines d timawit.

### **Agnu**

Deg leqdic-a , nebya ad nwali tizemmar n yinelmaden deg ufares s timawit deg tneyrit, deg wayen yerzan tayect (ma tban, sellen-as-d yimsefliden), isillifen n yinelmaden, aqader n wakud n tnekcimt-nsen akked usemres n umawal n tmaziyt. Dya asteqsi-nney agejdan d wa: **Ma semrasen yinelmaden tizemmar n ufares s timawit deg tneyrit n tmaziyt, aswir amezwaru n uyerbaz alemmas?**

### **Turda**

- Tuget n yinelmaden ur semrasen ara tizemmar n ufares s timawit, imi kra n yiselmaden kan i yefkan azal i temsirt n ufares s timawit deg tneyrit.

Akken ad d-nerr yef turda d usteqsi n umahil-a, nga tasestant deg uyerbaz alemmas, aswir amezwaru, nseqdec tafakust n tannayt deg tneyrit d usekles iwakken ad d-negmer yerna ad nesleđ ifuras imawen n yinelmaden, nerna nseqdec tafakust n udiwenni yid-sen akken ad nesmed inefkan ara d-yerren yef turda i d-nefka.

Aṭas n tezrawin i d-yellan yef timawit deg tesga n tmaziyt ama deg Bgayet, Tubiret ney Tizi uzzu, gar-asent ad d-nebder:

-XABER D., NESSAḤ Z. , XEWWAS N., 2013/2014, *Asemres n timawit d wazal-is deg uselmed n tmaziyt*, Tazrawt n Master, Tasdawit n Tubiret.

---

\* «La compréhension suppose la connaissance du système phonologique ou graphique et textuel, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication, sans oublier les facteurs extralinguistiques qui interviennent notamment à l'oral comme les gestes, les mimiques ou tout autre indice qu'un locuteur natif utilise inconsciemment ».

<sup>1</sup>CUQ J.-P. d GRUCA I, 2005, *Cours de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Presses universitaires de Grenoble, France, asb . 157.

-TAMERIOU K. OULDLARBI N., 2016/2017, *Tisulal n uselmed n timawit deg tneyrit n tmaziyt*, Tazrawt n Master, Tasdawit n Bgayet.

-OUARTI F., LAIB L., 2014/2015, *Aselmed n tenfalit s timawit n tutlayt n tmaziyt deg tneyrit*, Tazrawt n Master, Tasdawit n Bgayet.

Amahil-nney yeddem asentel-a “Tasleđt n tzemmar n yinelmaden deg ufares s timawit, aswir amezwaru n uyerbaz alemmas ” ; ibedd yef sin n yixfawen: Ixef n tezri d tesnarrayt akked yixef n tesleđt n yinefkan.

Ixef n tezri d tesnarrayt: Send ad d-nemmeslay yef yixef-a ad d-nawi awal yef tarrayt.

Tarrayt: deg-s ad nwali inefkan ussnanen icudden yer tmiđrant n timawit akked yiferdisen n tesnarrayt i neđfer deg leqdic-a. Ixef-a yebđa yef sin n yihricen:

Aħric amezwaru, ad tili deg-s tbadut n timawit, ad d-nawi awal yef tegnit n tmenna, deg-s dayen ad naf tizemmar n ufares s timawit i d-yewwi ad nesselmed deg tneyrit n tutlayt n tmaziyt.

Aħric wis sin d tasnarrayt, deg-s ad yili wawal yef ugmar n yinefkan, ad-nemmeslay yef tfukas i nesseqdec: tamezwarut d tannayt n tneyrit ibedden yef tfelwit n tannayt yettwasegmen d isental; yes-s ad d-negmer ayen akk ara nwali deg lawan n uselmed n ufares s timawit, akken ad d-neglem tizemmar i ssemrasen yinelmaden deg yifuras-nsen. Tis snat d adiwenni d yinelmaden akken ad nesmed inefkan-nney. Dayen, ad d-nessissen tarrayin n tesleđt n yinefkan-a.

Ixef n tesleđt n yinefkan: deg-s ad tili tesleđt i yinefkan i d-negmer s tannayt akked udiwenni, akken ad nwali ma d tidet turda i d-nefka yakan, ad nwali ayen yellan d amaynut d wayen ara d-nawi deg tezrawt-nney.

**Ixef I: Tizri d tesnarrayt**

**Tazwert n yixef**

Asentel-nney yewwi-d yef tzemmar n yinelmaden deg ufares s timawit, aswir amezwaru, ayerbaz alemmas, deg yixef-a ad d-nmeslay yef tmiḍranin yerzan asentel-nney, ad d-nesken dayen iberdan i neḍfer akken ad negmer inefkan swayes ad d-nerr yef ugnu-nney.

Ixef-a yeddes yef sin n yihricen, aḥric amezwaru d tizri, deg-s ad d-nemmeslay yef uselmed-almad n timawit deg tagnit n tmenna, ad d-nawi awal yef timawit, tugzimt tasnalmudant, tagnit n tmenna, ad d-nawi awal yef tzemmar n ufares imaw(imī fell-asenti tebna tezrawt-nney), yef tarrayt n uselmed n timawit akked wuguren yeqqnen yur-s.

Aḥric wis sin d tasnarrayt, deg-s ad d-nessissen annar anda i d-negmer inefkan, imsulya, tifukas i nessemres i ugmar n yinefkan-a, akken dayen ara d-nemmeslay yef tarrayin n tesleḍt n wammud.

**Aḥric amenzu:Aselmed/almad n  
timawit deg tegnit n tmenna**

## Tazwert

Deg uħric-a, ad d-nessisen iferdisen iżrayanen icudden yer umahil-nney, ad nwali d acu i d timawit imi fell-as i tebna tezrawt, ad d-nawi awal yef tegnit n tmenna, tizemmar n ufares s timawit.

### 1. Tabadut n timawit

Timawit d allal n teywalt ama gar yimdanen deg tmetti, gar yinelmaden deg tneyrit ney gar unelmad d uselmad, sumata tcudd yer yimi d tayect. Timawit d inaw ara d-yini yiwen, tettfaka imir-nni, tettbeddil udem ilmend n tegnit n teywalt d wakken ad tt-id-yini yal yiwen.

Aṭas n tbadutin i yettunefken i timawit, ihi yewwi-d ad d-nefk kra deg-sent ; acku d nettat i d aferdis agejdan n usentel n umahil-nney :

Le Petit Larousse Illustré, yessegza-d timawit akka : « *Awal 'oral' deg tutlayt n tefransist yekka-d seg tlaṭinit, os, oris (imi), yerza imi, iderru-d s tayect tuddirt, yettwasezray s tayect, yekcem deg tutlayt yettwasiwlen* ». \*<sup>1</sup>

Dayen deg *Dictionnaire Hachette*, « *'oral' (timawit) d ayen yettwasezrayen ney yettwasenfalayen s tayect, d anemgal n tirawt ; icud yer yimi* » \*<sup>2</sup>

Timawit deg tmaziyt icud yer wawal imi, 'Oral' (timawit) deg tefransist, lasel-is seg tlaṭinit. Tettili-d, tettawed-d s tmeslayt, am wakken i d-yenna Le petit Robert de la langue française : « *d awal i d-yekkan seg tlaṭinit "imi" (d tanmegla n tirawt), i yettilin, i yettawden s tmeslayt* » \*<sup>3</sup>.

Le Robert, dictionnaire d'aujourd'hui yefka-d tabadut-a: « *Timawit d tanemgalt n tira, tettili-d, yettwasezray s tmeslayt, s wawal* ». \*<sup>4</sup>

---

\* « L'oral vient du latin, os, oris, bouche, relatif à la bouche, fait de vive voix, transmis par la voix, qui appartient à la langue parlée ».

<sup>1</sup>Le Petit Larousse Illustré, 1995, Paris, Larousse, asb. 720.

\* « Oral, ale : transmis ou exprimé par la voix, par opposition à écrit ; qui a rapport à la bouche ».

<sup>2</sup>Dictionnaire HACHETTE, 2004, Paris, HACHETTE LIVRE, asb. 1155.

<sup>3</sup>Le Robert, dictionnaire le petit Robert de la langue française, 2006, Paris, asb. 1792. Ibder-t-id AISSOU F., CHABANE CHAOUICHE S., 2013/2014, *Tarrayin n uselmed n timawit deg tneyrit*, Tazrawt n master, Tasdawit n Bgayet, asb. 17.

\* « L'oral opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal ».

<sup>4</sup>Le Robert, dictionnaire d'aujourd'hui, 1991, Paris, asb.700.

DUBOIS Jean yettwali: « *Tutlayt timawt d tamegdut n tmeslyat, temmal-d talya yuran n tutlayt yettwasusrun s ssut elayen (tayuri)* »\*<sup>1</sup>.

Temgarad timawit (yellan d tudwalt (immédiate), d tamcalit (variable), yeqnen yer usatal) yef tira (yellan d turkidit), maca yezmer ad tili d tayuri n wayen yuran.

S wakka, nezmer ad d-nini timawit d aseqdec n tutlayt s yimi, d tamawayt n tmeslayt deg kra n tegnit n teywalt (inaw, adiwenni, tanezzarirt...).

Akken d-yenna BOUCHARD Robert : « [...] *timawit d amaway agejdan n yal aselmed-almad.* »\*<sup>2</sup>. Ad negzu seg wannect-a timawit d asalel ney d allal n uselmed d ulmad n yal tanga ; d assar agejdan, ur nezmir ad nesselmed ney ad nelmed mebla yes. Am wakken i tettili d iswi n uselmed mi ara ynadi uselmad ad yessiweḍ inelmaden-is ad issinen ad senfalin s timawit deg yisatalen yemgaraden s tutlayt-nni i qqaren deg tneyrit. Ad d-nmeslay dya yef tixutert-is deg wayen i d-iteddun.

Timawit tesnernay tizemmar n umeslay d teywalt yer yinelmaden, asmeskel (ambeddal) utlayan yettak tagnit akken ad ssenfalin s timawit, dayen dayen i yettaḡḡan ad tili tnezzarirt daxeḷ n tneyrit, maca timawit-a ur telli ara kan s tmeslayt, maca ayen akk yessexdam umdan akken ad yessiweḍ izen yettuneḥsab d timawit, am wakken i d-nnan DOLZ Joaqim d SCHNEUWLY Bernard : « *Taywalt timawt ur d-tettilli ara kan s tutlayt d tayect, maca dayen s yisillifen* »\*<sup>3</sup>.

### ***1.1. Timezri tanmeslayt***

Taywalt tutlayant d asemres n tmeslayt akken ad yaweḍ yizen yer umselyu, tbedd yef usexdem n wawal, i usenfali n tikiwin d yiḥulfan n yemdanen.

---

\* « La langue orale est synonyme de langue parlée ; elle désigne plus précisément la forme écrite de la langue prononcée à haute voix (lecture) ».

<sup>1</sup> DUBOIS J. d wiyad, 1994, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, asb. 336.

\* « [...] l'oral est le vecteur essentiel de l'ensemble des enseignements-apprentissages ».

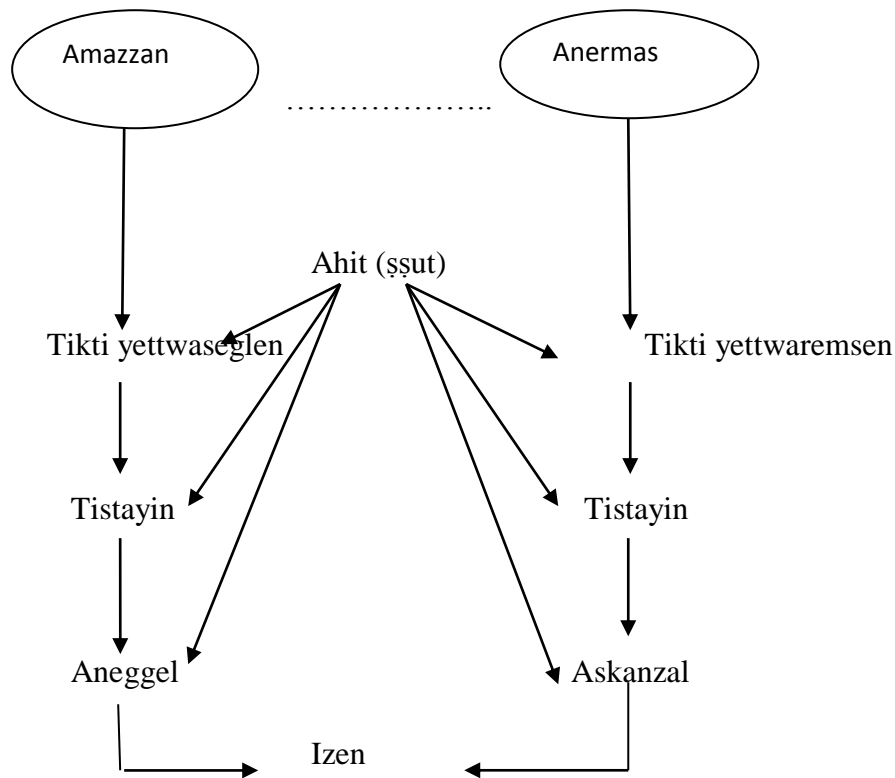
<sup>2</sup> BOUCHARD R. 2003, « Didactiques de l'oral et éducation communicative implicite », deg « *Didactiques de l'oral* », Actes du colloque organisé par l'université Montpellier III et l'Institut universitaire de formation des maîtres de Montpellier, les 14 et 15 juin 2002 à la grande-Motte, CRDP de Basse-Normandie, isebtar 22-29, asb..23.

\* « La communication orale se déroule non seulement sur le plan verbal et sur le plan vocal, mais également sur le plan gestuel »

<sup>3</sup>DOLZ J. d SCHNEUWLY B., 1998, *Pour un enseignement de l'oral, initiation aux genres formels à l'école*, Paris, ESF éditeur, asb.50.



## 1.1.1. Azenziy n taywalt tanmeslayt



Azenziy1 : Taywalt tanmeslayt\*<sup>1</sup>

Taywalt d asekir n ufares n yizen, neqqar-as asiwel mi ara yili yizen-a yerfed talya n yinaw. Izen yeddes yef kuḥ n yiferdisen ilmend n wadeg d wakud n tmeslayt n unermas d unesgal.

- Menhu I d-yettmeslayan ? (Amsiwel).
- I menhu? (amseflid)
- Akud?
- Adeg?

Iwakken amazzan ad yessiweḍ izen I unermas, yessemras izamulen, rnu izen-a yessefk ad ieeddi yef kraḍ n yitewlen:

- Izen ad ieeddi yef wahil (şşut abarrani, aḍu, ageffur,...)
- Amsiwel d umseflid yessefk ad yili unermis gar-asen.
- Amsiwel d unermis yessefk ad ten-yezdi yiwen n uzamul ara yessemtawin gar-asen.

<sup>1</sup> Halcyia, (yemzer ass n 15/01/2021), *Le schéma de la communication*, [Deg uzetta]. <http://e-classroom .over-blog.com>

### 1.2. Timezri tarenmeslayt

Akken i d-ittban ilmend n yisem-is, d taywalt ur ncudd ara yer tmeslayt, tettban-d deg yisillifen, i semrasen akken ad ssiwɗen tiktiwin, d ayen i d-yessegza BARRIER Guy : «*Am yisillifen, tanfaliyin n wudem, [...] tamuyli, adduden, kecmen deg wayen iwumi neqqar taywalt tarenmeslayt*»<sup>\*1</sup>, deg-s ihi atas n yiferdisen, dya yessefk ad d-nawi awal fell-asen.

#### 1.2.1. Iferdisen irenmeslayan

- a) Tamuyli: Tamuyli d allal n teywalt ney n timawit gar yemdanen, nezmer ad nessiwedizen s tmuyli war ma nessemres awalen. Akken i d-yenna BARRIER Guy : «*Tamuyli, yef tikelt, d targa n teywalt nnig wawalen, d amatar anfalan (aħulfan) [...] d tamuli n umsawal*»<sup>\*2</sup>.
- b) Isillifen: D wid yesɛan adeg meqqren deg timawit, nessemras-iten deg yinaw akken adnessegzi ugar tiktiwin-nney war ma nuyal yer tutlayt. Ilmend n BARRIER Guy: «*Deg tazwara, d izmulen i iseğhaden, i yessumunen ney i itettfen adeg n wawalen deg yinaw* »<sup>\*3</sup>.
- c) Addud: D tikli i semrasen wid yettmeslayan mi ara tili tnezzarirt, sɛan tilelli akken adfernen addad i ten-iwulmen ilmend n teywalt, amedya: yezmer ad yili yimsiwel ibedd ney yeqqim, iteddu ney yerked...

### 1.3. Timezri tamenmeslayt

D taywalti ibedden yef yizmulen n şşut (Tayect, tanject, aktum, agsusru, anya).

#### 1.3.1. Iferdisen imenmeslayan

- a) Arured : D arured n usenɛeq n wawalen deg yinaw, yettemgarad wektum akken ttemgaraden yimsiwal. Akken i d-yenna CUQ Jean-Pierre : «*D arured n tmeslayt n yal imsiwel [...]. Aktum yettemgirid ilmend n tegnit n teywalt ideg yella yimsiwel, ilmend dayen n yimsiwel s timmad-is* »<sup>\*4</sup>.

---

\* « Au même titre que les gestes, les expressions faciales, [...] le regard, les postures, font partie de ce qu'on nomme par extension la communication non verbale ».

<sup>1</sup> BARRIER G., 1996, *La communication non verbale, comprendre les gestes : perception et signification*, Paris, ESF éditeur.

\* « Le regard est à la fois un canal de communication au-delà des mots, un indice affectif [...] et un signal conversationnel ».

<sup>2</sup> BARRIER G., 1996, kif.ay, asb. 70.

\* « Il s'agit d'alors de signes qui viennent renforcer, illustrer ou remplacer les mots du discours ».

<sup>3</sup> BARRIER G., 1996, kif.ay, asb. 99.

\* « C'est la vitesse à laquelle chaque locuteur parle [...]. Le débit est différent selon la situation de communication dans laquelle se trouve le locuteur et selon le locuteur lui-même ».

- b) Tayect : D ššut n umsiwel, yal yiwen yesəa tayect iman-is, tettmeqarad seg umdan yer wayed.
- c) Taneyct : Ilmend n CUQ Jean-Pierre : « *S umata d abeddel(d ajmak) n ššut deg tmeslayt* »\*<sup>1</sup>.

## 2. Tixutert n uselmed n timawit

Timawit d tin yeəan tixutert meqqren deg uselmed-almad n tutlayin, tetteawan inelmaden akken ad gzun yes-s timsirin, akken dayen ad issinen ilugan n taywalt.

Ilmend n PLANE Sylvie, « [...] *d allalen (timawit d tira) n tidmi d teywalt [...]. Gef waya, ilaq ad asent-nefk i yal yiwet deg-sent adeg ameqqran deg tneyrit* »\*<sup>2</sup>. Timawit, am tira, yewwi-d ad as-nerr azal ameqqran deg uyerbaz.

Timnadiyin CLAUDIN Garcia-Debanc d PLANE Sylvie:

- d allal n usenfali
- d allal n uselmed d ulmad
- d iswi n ulmad

Yessefk ad nesselmed timawit imi tla tixutert d tameqrant deg waṭas n tayulin, d allal n tidmi d teywalt (yes-s i nettxemmim, i d-nettembaddal tikiwin-nney d yihulfan-nney d wiyad). Tettak afus n tallelt i yinelmaden iwakken ad issinen ad meslayen ama daxel n tneyrit ney di berra, akken dayen i tesnernay tizemmar n yinelmaden deg tigzi n tutlayt.

« *-tesnernay tazmert n yinelmaden akken ad gzun tutlayt.*

*-tesnernay timekti d usnulfu d usugen n yinelmaden*\*<sup>1</sup>

---

<sup>4</sup> CUQ J.-P., 2003, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Paris, Clé International, asb. 66.

\* « Le terme intonation désigne communément les modulations de la voix inhérentes à la production de la parole ».

<sup>1</sup>CUQ J.-P., 2003, kif.ay, asb. 140.

« [...] ils sont (oral et écrit) des instruments de la pensée et de la communication [...]. D'où la nécessité d'accorder à chacun d'eux une place éminente dans la classe ».

<sup>2</sup> CLAUDIN G-D d PLANE S., 2015, (Yemzer ass n 08/09/2021), *Pourquoi l'oral doit-il être enseigné ?*, [Deg uzeṭṭa]. Tansa URL:

<https://www.cahiers-pedagogiques.com/pourquoi-l-oral-doit-il-etre-enseigne/>

-D tawil i yinelmaden akken ad kksen lahya d ukukru deg tmeslayt»<sup>\*2</sup>.

Akken i d-tenna dayen BERCHAUD.M. :

« -Timawit tessea tawuri deg wayen yerzan tikti? d uskasi n unelmad.

-Timawit d allal i usiweđn tmusniwin d tektiwin.

-Timawit tetteg ad yili wassay gar uselmad d unelmad.

-Timawit am yiswi n uselmed tettwasemres i lebni n tmusniwin d usnemi n wassayen gar yinelmaden»<sup>3</sup>

Akken dayen i tessea azal meqqren deg uselmed/almad n tutlayin, d allal n umbeddal akked teywalt, yes-s i ttmeslayen, i lemden yinelmaden. S umata, tamusni n useqdec n timawit tessea azal ameqqran deg tudert n umdan: tessishil yerna tesnernay assayen-is inmettiyen, tetteawan-it deg leqraya-s, deg yixeddim-is, deg lebni n tmuyli-s yef yiman-is, akken d-yenna ROULET Eddy, deg umagrad-is:

« Ađaf n timawit [...] ila tamlilt taxutart nezzeh deg ssuq asnilsan : deg wayen yerzan ama shala deg wassayen inmettiyen, amurs deg leqraya ney ađaf n teginatin n umirew amsadur am udiwenni ney n teginatin timsadurin n tnezzarirt am tikkin deg umsiwel s tilifun, ney deg temlilit, atg. Timawit, deg wakken i meqqr wazal-is, tkeččem-d s tuffra, yerna dima (dya yueer ugar ad nethekkem deg-s) ugar n tira deg usebbed n tmuyli n yiman, deg usnemi n wassay d wayeđ »<sup>\*4</sup>.

\* «Les activités d'expression orale doivent prendre en compte le vécu de tous les jours des élèves pour favoriser la créativité et permettre le développement d'une véritable communication (raconter, argumenter,...)»

<sup>1</sup>Dr AMADOU Saibou, Madame DIALLO Fati Djibo, 2014, *Développer la compréhension et l'expression orales*, Niger. IFADEM. Asb 19.

\*« Le moment idéal pour les élèves timides de s'exercer et de braver leur peur pour prendre la parole»

<sup>2</sup> Dr AMADOU Saibou, Madame DIALLO Fati Djibo, Kif.ay. asb 19.

<sup>3</sup> BERCHOUD M.J, ( 2004,2005) : « Didactique de l'oral », séminaire de magister.

\* « Or, la maîtrise de l'oral [...] joue un rôle très important sur le marché linguistique : qu'il s'agisse de l'aisance dans les relations sociales, de la réussite dans les études, de la maîtrise de situations d'engagement professionnel, comme l'entretien, ou de situations professionnelles d'interaction, comme la participation à une conversation téléphonique ou à une réunion, etc. L'oral joue un rôle d'autant plus important qu'il intervient de manière à la fois plus subreptice et plus constante, et donc moins aisément contrôlable, que l'écrit, dans la constitution de l'image de soi et dans le développement de la relation avec autrui. »

<sup>4</sup>ROULET E. 1991, « La pédagogie de l'oral en question(s) », deg WIRTHNER M., MARTIN D., PERRENOUD Ph. (dir.), *Parole étouffée, parole libérée, fondements et limites d'une pédagogie de l'oral*, Neuchâtel (Switzerland)-Paris, Delachaux et Niestlé S.A., isehtar 41-54, asb. 41.

\* « [...] l'oral doit s'apprendre en classe, comme tout outil indispensable aux apprentissages. Cet outil - conduites discursives qui permettent de décrire, reformuler, récapituler, expliquer, raconter - ne peut être construit que dans et par la coopération langagières entre pairs ».

D abrid i usenfali deg tneyrit, tesnarnay tizemmar n yinelmaden deg yifuras i xedmen akked lebni n tutlayin ara mmeslyan s umata, akken dayen i tessishil taywalt d tmeslayt gar uselmad d yinelmaden-is ney gar yinelmaden, tessnarnay assay gar-asen, ihi timawit tuklal ad tili d taluft i wumi ad nerr azal deg uselmed.

Ilmend n waya, yenna-d **GRANDATY M.**: « [...] *timawit yessefk ad tettuselmed deg tneyrit, am yal allal ilaqen i yilemmuden. Allal-a ifuras imawen yettaken tagnit i uglam, asenfali, asiles, asegi, ales, ur yezmir ad yettwabnu anagar s umeiwen n umeslay gar yinelmaden* ». \*<sup>1</sup>

S timawit yezmer unelmad ad d-yeglem, ad d-yessegzi kra n tyawsa, ad yesker yal tasekka n yinaw, akken dayen i tezmer ad as-tifsus tikkin deg yimahilen n ugraw.

Ihi timawit tesea azal meqqren deg uselmed. Yes-s ara yessiweđ unelmad ad yebnu, ad d-yernu timusniwin timaynutin yer wallay-is deg yal tanga, ad yesnerni tizemmar-is timawin. I uselmad: d allal n usegzi n temsirt, d useddi n tmussniwin yer yinelmaden.

### 3. Aselmed n timawit deg uyerbaz

Send ad d-nemmeslay yef uselmed n timawit deg uyerbaz, ad d-nini d acu i d aselmed.

Aselmed d tallelt i yessemras uselmad akken ad yessnerni tizemmar d tmussniwin n yinelmaden, akken i d-tenna MARGUERITE Altet:

« *Aselmed yerza snat n tayulin n usnas: Tin n usefrek n talyut d useddes n tmussniwin syur uselmad d tiwin-nsent syur unelmad, d tayult n tesnalmudt. Tin n uslad d ulsiley n talyut yer tmussni s usnas assayan, d tigawt n uselmed deg tneyrit s useddes n tagnit tasensegmit i unelmad, aya icudd yer tayult n tsensegmit* » \*<sup>2</sup>.

Aselmed n timawit d lsas, tettawan deg tagnatin n umbaddel n umeslay gar yinelmaden daxel n tneyrit akken ad mmeslayen yef tiktiwin-nsen, tettawi inelmaden yer wařas n yigmađ yelhan. Yessefk ad tili deg uselmed acku ilaq ad nqader ilugan n tesnilest

<sup>1</sup> GRANDATY M, 2003, « En quoi un traitement didactique de l'oral transforme-t-il un enfant de petite section de maternelle en élève », deg « *Didactiques de l'oral* », Actes du colloque organisé par l'université Montpellier III et l'Institut universitaire de formation des maîtres de Montpellier, les 14 et 15 juin 2002 à la grande-Motte, CRDP de Basse-Normandie, isehtar 112-123, asb..123.

\* « L'enseignement couvre deux champs de pratique : Celui de la gestion de l'information, de la structuration du savoir par l'enseignant et de leur appropriation par l'élève, domaine de la didactique. Celui de traitement et de la transformation de l'information en savoir par la pratique relationnelle et l'action de l'enseignant en classe par l'organisation de situation pédagogique pour l'apprenant, c'est le domaine de la pédagogie. »

<sup>2</sup> ALTET M., (Yemzer ass n 23 mai 2021), *La définition de l'enseignement*, [Deg uzetta]. Tansa URL :[http:// lesdefinitions.fr](http://lesdefinitions.fr).

akked tesnilemettit i tt-yerzan, teqqen yer tagnatin n teywalt (ney yer tewsatim timawin) yemgaraden. Ihi, timawit dayen i ilaqen i uselmed, tesæa azal-is, ur nezmir ara ad tt-nerr deg rrif. Yemgarad uselmed n timawit deg tneyrit seg uselmad yer wayeḍ akken mgaradent tarrayin i semrasen, ha-tent-a tarrayin n uselmed.

### 3.1. *Aselmed s unekmar s tzemmar*

Anekmar s tzemmar d tarrayt tamaynut deg uselmed, tlul-d deg yiseggasen n 70, temgarad yef tarrayin tiqdimin, d tin yettarran anelmad d urmid, ibennu s yiman-is timussniwin-is d tzemmar-is iwakken ad tent-yissin, ad tent-isemres deg tagnatin n teywalt ama dixel n uyerbaz ney berra. Akken i d-yenna ROEGIERS Xavier.:« *Iwakken anelmad ad yelmed, yewwi-d ad yeqdec (ad yelmed) deg tagnatin i d-yesbedd uselmad ideg llant tmussniwin, i ilaq ad yissin unelmad*»<sup>\*1</sup>.

Ihi, deg unekmar-a, aselmad yessefk ad iger anelmad deg tagnatin ilan anamek ideg llant tmussniwin yetturajun deg-sakken tent-yebnu s yiman-is. Tignatin-a d tirmad n ulmad n timawit (amedya: urar n temlilt) i iteddes uselmad, ideg llan wuguren ara yefru unelmad s lmendad n uselmad iwakken ad yelmed timussniwin d tzemmar yetturajun deg-s.

### 3.2. *Aselmed s tsensegmit s usenfar*

D tarrayt i yettarran anelmad ad yidir tiremt n ulmad s wayen i as-d-ittezzin, d akala n ulmad, am wakken i d-yenna CRISTIN Régis: « *Tasesnsegmit s usenfar d akala n ulmad, iswi-s d afares anmetti*»<sup>\*2</sup>.Tettak tagnit i unelmad akken ad d-yemmeslay,ad yessenfali, ad yesseqsi s tlelli, ama imani-is ney deg ugraw, ihi s wakka ad d-nini d tin yefkan azal s waṭas i timawit.

Tarrayt-a tesæa iswi d txutert meqqren am:

- Aselmed s usenfar yetteawan anelmad akken ad yelmed.
- Tettagħga anelmad ad iqabel uguren n tudert-is n yal ass.
- Ttmeslayen-d yef wayen byan s tlelli war akukru.

---

\* « pour que l'élève apprenne, il faut qu'il agisse en fonction des situations qui sont déterminées par l'enseignant et qui contiennent les connaissances que l'élève doit acquérir ».

<sup>1</sup> ROEGIERS X.. 2008, « L'approche par compétences dans le mande : entre uniformisation et différenciation, entre équité et iniquité », deg *inDIRECT*, asb. , n°10, isehtar.61-77.

\* « La pédagogie du projet est un processus d'apprentissage qui vise à une production à visée sociale ».

<sup>2</sup> CRISTIN R., *La pédagogie du projet : agir ; communiquer, entreprendre* , CLA, Université de Franche-Comté, asb. 85.

- Asiley n unelmad akken ad yekki deg usnerni n tmurt-is.

Almad deg unekmar s tzemmar yettili-d s tarrayt n usenfar, imi tettagġa anelmad ad yeg assay gar tudert-is n yal ass d uyerbaz, akken ad yay tanumi i lebni n tmussniwin-is s yiman-is, aladya deg wayen yerzan almad n tutlayin.

### 3.3. *Tagzimt tasnalmudant*

Tagzemt tasnalmudant d aferdis agejdan n ulmad deg tsensegmit n usenfar, deg-s yettili-d umseḍfer n kra n tirmad yessawaḍen yer tigzi d ufares, ama s tmenna ama stira:« *Tugzimt tasnalmudant d tagrumma n tirmad tiyurbizin yeddsen s wudem arrayan yef wayen yerzan kra n tewsit n uḍris imaw ney yuran*»<sup>\*1</sup>.

Gtent tbadutin nniḍen yef tugzimt tasnalmudant, gar-aset: BROSSARD Michel dFIJALKOW Jacques:

« *Tugzimt tasnalmudant, yer uselmad, d tayunt n usyiwes d uselmed n yigburen iyurbizen. Tettarra-d yef yiswan i d-yettwasbadun seg tazwara. D aħric n wahil ayurbiz, yebḍand tirmadyettemseḍfaren s umizwer i d-ittuheyyan seg tazwara... Tettfaka deg tuget s yiwet ney aḥas n tirmad*»<sup>\*2</sup>.

Ma d AWOUNDJA NSATA Catherinetesbadu-tt-id akka: « *Tugzimt d amecwar n uselmed i yettawin yer yiwen ney aḥas n yiswan n ulmad, n tegzi, n tmussni, tugzimt tezmer ad tekk kra n swayee, n yimalasen, n wayyuren, anect-a ilmend n uswir n unelmad, n tmegleyt-is d wallalen isensegmiyen*»<sup>\*3</sup>.

---

\* « Un ensemble d'activités scolaires organisées de manière systématique autour d'un genre de texte oral ou écrit ».

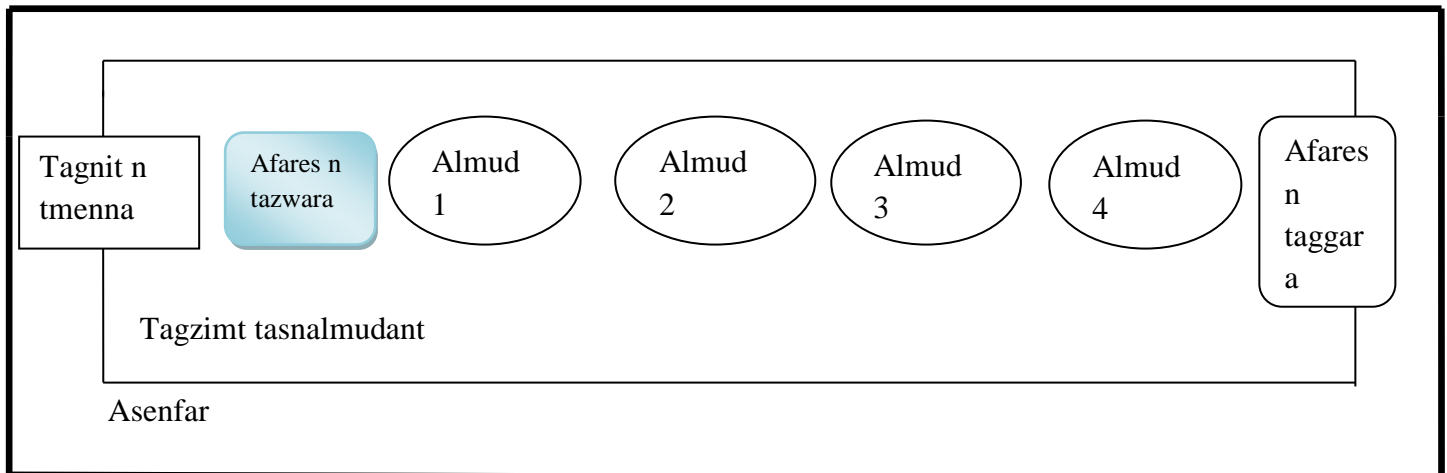
<sup>1</sup>MEKSEM Z., 2009, « *La séquence didactique : Démarche pour enseigner les genres sociaux* », journée internationale sur le multilinguisme et l'enseignement intégré des langues, université de Vitoria (pays basque) asb. 8.

\* « Une séquence didactique est, pour le professeur, une unité de planification et de travail des contenus scolaires : Elle répond à des objectifs plus au moins bien défini au départ, une partie du programme est formée par un ensemble d'activités qui se succèdent l'une après l'autre avec un ordre souvent prévu à l'avance... Elle finit presque toujours avec une ou plusieurs activités ».

<sup>2</sup>BROSSARD M., FIJALKOW J.(dir.), 2002, *Apprendre à l'école : perspectives piagetiennes et vygotkiennes*, Presses Universitaire de Bordeaux, asb. 24.

\* « La séquence didactique est une étape d'enseignement correspondant à un ou plusieurs objectifs d'apprentissage, de compréhension, de connaissance, elle peut s'étaler sur quelques heures ou quelques

Tayessa tagejdant n tugzimt tasnalmudant, nezmer ad tt-id-nessissen s uzenziy-a n Dolz d Schwnewly.



#### Azenziy2: Tagzimt tasnalmudant ilmend n Dolz d Schneuwly\*<sup>1</sup>

Ilmend n Dolz d Schneuwly, tugzimt tasnalmudant tettædday-d s wukuz n yimecwaren, amezwaru d asegi n leqdic d usentel n tugzimt deg tagnit n tmenna akked ufares n tazwara, syin ttilin-d yilmuden (irmad) i itteqnen gar umecwar amezwaru d uneggaru; d tukksa d useyti n tucçdiwin, akken yer taggara ad uyalen yinelmaden yer ufares n tazwara.

Tessegzat-id dayen massa AMARI Samira deg temsirin n tesnalmudt n tira akked timawit:

«Deg tagnit n tmenna, di tazwara ad d-arun yinelmaden aḍris amezwaru (afares amezwaru) daxxel n tneyrit, anect-a ad yili d amedya akken aselmad ad yeskazel aswir n yinelmaden d wanda sean lixsas wa ad yili useyti-nsen deg tagnit taneggarut, syin akkin ad d-yas ufares n taggara ara yilin d tuyalin yer ufares n tazwara, maca dagi ad smersen tazirt n temsirin i yran d tzemmar i kesben seg temsirin-a, dayen ad ten-yawin yer useyti n tucçdiwin i xedmen deg ufares amezwaru»<sup>2</sup>.

semaines, voir quelques mois en fonction du niveau de l'apprenant, de sa motivation et des conditions matérielles, des autres séquences...».

<sup>3</sup>AWOUNDJA NSATA.C., 2011, *Evaluation dix ans après de l'implantation du découpage séquentiel dans les établissements secondaires du Cameroun*, L'harmattan, asb. 47.

<sup>1</sup> DOLZ J. d SCHNEUWLY B., 1998, *Pour un enseignement de l'oral, initiation aux genres formels à l'école*, Paris, ESF éditeur, asb. 94.

<sup>2</sup> Amari Samira, *Didactique de l'oral et de l'écrit, La production orale*, 2020.



Tasuddest-agi tella-d ilmend n 4 yeħricen, dayen iyef d-yemmeslay mass MEKSEM Zahir:<sup>1</sup>

### 3.3.1. Tagnit tamezwarut : Tagnit n tmenna :

D tamsirt tamenzut mi ara nekcem yer tugzimt, qqaren-as dayen “afares s timawit” ney “tanfalit s timawit”, tettak-d i yinelmaden tikti tamatut yef tmussniwin ara lemden deg tugzimt-nni.

D yiwet n termudt ideg yettak uselmad tagnit i unelmad ad yessenfali s tlelli war tilas, deg-s anelmad yettaf iman-is ad d-yessenfali tiktwin-s war akukru, dayen ara t-yeğğen ad yissin tutlayt s usemres n wawalen-is, akken dayen ad yekseb tizemmar n taywalt d yilugan-is.

« *Ihi, tagnit n tmenna d taswiēt (d tizi) ideg taneyrit (aselmad d yinelmaden-is), bennun-d tamuyli yef tagnit taywalant d urmud utlayan ara seħrun (afares n uħris deg kra n tsekka, s timawit ney s tira) »\*<sup>2</sup>.*

### 3.3.2. Tagnit tis snat: Afares amezwaru:

Send ad nezzu tiktwin i yinelmaden nezmer ad nessekem s tmelmadin tiħerfiyin akken ad arun aħris amezwaru imir yakan, ilmend n ugbur asnal mudan, ayagi ad yili d amedya akken aselmad ad yeskazel aswir n yinelmaden d wanda yella lixsas dayen ara yesseyti deg ufares aneggaru.

Iressa dayen yef kra n yiferdisen n tesleđt id ssasnen yinelmaden deg yeħrisen i yuran, iwakken aselmad ad iwexxer yefusefti n temsirin. Deg tama nniđen d aselmad ad ixedmen asishel imenfi wa ad yerfed igburen ara yexdem deg uyerbaz akken ad snernin tawsit d unnaw n uħris ugmim.

### 3.3.3. Tagnit tis krađ: Ilmuden ney tirmad n tneyrit:

Tesea tagruma n wawalen i ilaq ad yessexdem unelmad akken ad ieiwed tira n ufares amezwaru. Aselmad dayen ilaq ad yesselmed deg tneyrit tuget n tneqqđin ara at-yeğğen ad yekseb tizemmar tigejdanin s wayes ad yaru afares amezwaru, dya allalen-a sean akk azal deg ufares amezwaru.

<sup>1</sup> MEKSEM Z., 2009, bdr.ya, asb. 8.

\*« La mise en situation est donc le moment durant lequel la classe construit une représentation de la situation de communication et de l'activité langagière à accomplir ».

<sup>2</sup> DOLZ-MESTRE J., NOVERRAZ M., SCHNEUWLY B., 2001, *Pour un enseignement de l'oral, initiation aux genres formels à l'école*, Paris, ESF éditeur, asb. 94.

### 3.3.4. Tagnit tis kuz : Afares aneggaru :

Deg taggara n yermuden n tneyrit ad tuyal temsalt ad terzu asnerni n tmussniwin ikesben yakan iwakken ad tfaz tira, dya amhaz n ufares amezwaru s tarrayt iwulmend akken ad gzun inelmaden ugar : **Ukris yer umsari yer ukris.**

Leqdic ad yebdu deg wayen ikersen, ayagi dayen ad yilin deg ufares amezwaru, anda ad yaf unelmad uguren. Sin akkin ad uyalen yer yirmuden akken ad kesben timussniwin d tzemmar iwulmen ta deffir ta, imi deg taggara ad ifak uxeddim ukris wa ad yili d aseyti d unerni n ufares amezwaru.

## 4. Tabadut n ufares s tiamwit

Ugtenant tbadutin yef ufares s timawit, deg udlis *Développer la compréhension et l'expression orales*, afares s timawit yettwasbadu-d akka:

«Afares s timawit, semman-as dayen “ tanfalit s timawit” ney “taywalt s timawit” d tazmert n usenfali deg tagnatin n teywalt yemgaraden. D assay n tnezzarirt gar umsiwel d umseflid, d tin yettuħwajen asmuzget d tegzi n wayen ara d-yini umsiwel. S wakka, inelmaden ad zemren ad senfalin anagar s wayen ssnen ney gzan yakan. Tazmert-a n tenfalit s timawit tebdeɛ yef tezmert n tegzi s timawit, tettili; d tamsimant ney s tnezzarirt (tagnit n uskasi d udiwenni ) »\*<sup>1</sup>.

Iwakken ad senfalin yinelmaden akken iwata deg termudt n tagnit n tmenna, yessefk ad seun tizemmar ilaqen, deg wayen i d-iteddun, ad nemmeslay yef tzemmar-a n timawit.

Ihi afares s timawit d tagnit anda yettuɣal wawal yer unelmad ad yessenfali tiktiwin-is s tlelli, war ma yettwaqen yer yilugan n tira, d netta i d-ibennun timusniwin-is s timmad-is, ma d aselmad yettili d imwelleh, yessaytay tucçdiwin n yinelmaden-is, ihi iswi n tagnit-a d tikci n wazal i umhaz n unelmad d usemres n wayen yelmed deg tmetti.

### 4.1. Aseɛded n usentel n ufares s timawit

Ad sbedden yinelmaden isental ney asentel yef wacu ara ssenfalin, aselmad seg tama-s ad yefk isallen i ilaqen, iwakken ad aten-iwelleh ad d-xedmen tanfaliyin yelhan, yezmer dayen uselmad ad asen-yefk asentel iyef ara mmeslayen. Amecwar-a, fell-as i tbedd tugzimt, imi d netta i d lsaɛ n usiweç yer yiswi n tugzimt, imi yes-s ad seun yinelmaden tikti yef wacu ara yren deg tugzimt-nni.

<sup>1</sup> Dr AMADOU Saibou, Madame DIALLO Fati Djibo, 2014,.bdr.ya, asb.13-14

## 5. Tizemmar tigejdanin n timawit

Tizemmar tigejdanin n timawit ttaġġant anelmad ad yizmir ad yegzu izen n timawit, ney ad d-ifares s timawit.

Llant snat n tzemmar tigejdanin n timawit:

-Tizemmar n tigzi n timawit: Anelmad ad yizmir ad yegzu izen yellan s timawit.

-Tizemmar n ufares s timawit: Anelmad ad yizmir ad ifares s timawit ayen yegza deg yisulal n timawit.

Tizemmar-a n ufares s timawit, fell-asent i ibedd yiswi n tezrawt-nney yef waya yewwi-d ad d-nawi awal s telqi fell-asent.

## 7. Iswan n ufares s timawit

Anelmad mi ara yessiweḍ ad yegzu, d wa i d iswi agejdan n uselmed n timawit, am wakken i d-yenna: BRUNO M.: “Timawit d iswi n uselmed am wiyaḍ, ilaq ad nexdem assisen n tegzem, ad nheyyi ahil akken ad yili usfari”<sup>\*1</sup>

Gar yiswan n uselmed n timawit:

-Asuyel n termit (taḡuri, tizri, ...).

-Asmeskel n yisteqsiyen d tririyin s timawit.

-Ad ayen tanumi n umeslay akken ad tishil fell-asen teywalt gar medden.

-Ad yissin ad d-yemmeslay s tefyar yemden.

-Ad yessegzi s tmenna d tririt yef yisastanen.

Asemres n yinelmaden i tzemmar-n sen mi ara xedmen timawit d win i d-igellun s waṭas n temsal yelhan, ihi yewwi-d ad nemmeslay yef yiswan n usemres n tzemmar n yinelmaden.

## 8. Iswan n usemres n tzemmar n yinelmaden deg timawit

Asemres n yinelmaden i tzemmar-n sen mi ara asen-d-yefk uselmad amahil di yal tanga dayen yelhan nezzeh, dya yettaġġa-ten uselmad ad frun timukrisin iman-n sen war ma sutren

---

<sup>1</sup> MAURER B., 2001, *Une didactique de l'oral du primaire au lycée*, Paris, Les Editions Bertrand-Lacoste, sb. 09-10.

afus n tallelt, iwakken ad aƷen tanumi Ʒer waya, dayen ara yesnernin timussniwin-nsen d tzemmar-nsen.

### 9. Tikli n tigzi n timawit

Afares s timawit yeqqen Ʒer tegzi n timawit imi d tizemmar tisehammadanin, ta tettkemmil ta, ta tesra i ta. Gef waya, yewwi-d ad nefk azal i tegzi n timawit deg tneyrit. Akken i nufa deg temsirin n tesnamlud n timawit d tira n massa AMARI Samira :

- Ad xedmen irmuden isnamkanen :
  - Ad nesdakel timussniwin n yinelmaden s umawal yettwasxedmen deg ugbur (deg uđris).
  - Ad nefk awal ara yilin damaynut Ʒur-sen, iseg ara d-sfaydin.
- Ad xedmen irmuden isgumanen iwakken:
  - Ad sdaklen yiselmaden timussniwin n yinelmaden Ʒef yisental n yiđrisen.
  - Ad snulfun turdiwin Ʒef yigburen n warraten.
- Ad xedmen tamsirt s warraten n tmezri? tasensegmit (tugna, tilizri,...), iwakken:
  - Ad sdakklen timussniwin n yinelmaden, rnu ad tent-qnen d tegnit n teywalt yettwaslemden.
  - Asefqed n tegnit n teywalt ma tettwagza.
- Asnulfu n turdiwin iwakken:
  - Ad tent-sxedmen yinelmaden deg tegzi n warraten.
  - Asebyes n yinelmaden akken ad sxedmen timussniwin-nsen deg tudert-nsen<sup>1</sup>.

### 10. Tarrayt n uselmed n timawit

Tarrayt d tagrumma n tfukas i yesseqdac uselmad deg tneyrit, akken ad yessiweđ izen i unelmad.

Deg wayen yezrin, ađas n tarrayin i yettwasmersen i uselmed n tutlayin, Ʒef waya ađas n yimusnawen i d-yemmeslayen Ʒef tsensegmit n timawit. Ʒas akken yella lixsas deg uselmed n timawit, acku tesnilest ur tessei ara ilugan ibanen deg lebni n tefyar d yinaw deg timawit, maca inelmaden sean tizemmar i ten-yettađđan ad lemden tutlayt. Ilmend n ROULET Eddy, iwakken ad nesselmed akken iwata timawit yewwi-d:

---

<sup>1</sup> Amari Samira, Didactique de l'oral et de l'écrit, La compréhension orale, 2020.

- Tikci n tegnit i unelmad akken ad yessexdem akken ilaq akk timusniwin-is.
- Aeiwed n tektiwin i unelmad iwakken ad yessexdem akk inefkan i yelmed, akken ad ten-iger yer wallay-is.
- Ad nessefhem tikti-nni i unelmad, ma yella yewwi-d ad as-d-yales atas n tikwal ad as-d-yales. Llan yinelmaden ur gzun ara seg tikelt tamezwarut. Aselmad ad yefk tagnit i unelmad ad yemmeslay yef wayen yessen.
- Tikci n tmussniwin i unelmad deg wanda yessefk ad ilint yef tutlayt, yerna ad seunt atas n tektiwin ara yeğgen anelmad ad d-yessuffey s umata ayen ilaqen. ROULET yenna-d: “ *timawit, timetti, inelmaden akk keččmen deg tneyrit, ihi yal aselmad ur yettqabal ara kan ugur n timawit n unelmad*”<sup>\*1</sup>.

## 11. Uguren n uselmed n timawit

### 11.1. Uguren n timawit deg tneyrit

Ugten wuguren id tettemplili timawit daxxel n tneyrit, uguren-a d wid yettilin dayen deg termudt n ufares s timawit, dya ihi ad nemmeslay yef kra deg-sen:

- Yer tama n uselmad: Ma temgarad tmeslayt n uselmad yef tin n yinelmaden, yettuyal d ugur iwakken ad gzun izen. Ma zuret tayect-is mi ara yettmeslay akken ad slen akk yinelmaden.
- Ayen yerzan taywalt gar uselmad d unelmad: Aselmad yessefk ad yefk tagnit i yinelmaden akken ad d-mmeslayen, war ma igzem-asen awal ama s tamawt ney s usteqsi.
- Ayen icudden yer tjerrumt: imi timawit ur tessei ara ilugan am tira.

Yer tama n unelmad:

- Ayen yerzan aseqdec n tmussniwin: yessefk yef yinelmaden ad ssmersen akk ayen i d-gzan deg tugzimt (tajerrumt- amawal- taseftit...).

---

\* « Autrement dit, le problème est le suivant : que tout l’oral et des élèves et de la société pénètre dans la classe. Alors, bien sur, chaque enseignant est confronté à une autre chose qu’au problème de la spontanéité des élèves ».

<sup>1</sup> ROULET E., 1991, « La pédagogie de l’oral en question(s) », deg WIRTHNER M., MARTIN D., PERRENOUD Ph. (dir.), *Parole étouffée, parole libérée, fondements et limites d’une pédagogie de l’oral*, Neuchâtel (Switzerland)-Paris, Delachaux et Niestlé S.A., isebtar 41-54, asb. 17

- Ayen icudden yer laħya: Dayen yellan deg tuget n yinelmaden, ugur-agi n laħya n tmeslayt daxxel n tneyrit d win iten-yettağğan ur fehmen ara timsirin.
- Ayen yerzan amawal: Inelmaden mi ara tmeslayan ssexdamen awalen n tutlayin-nniḍen dayen i ten-yettağğan ttkukrun tameslayt daxxel n tneyrit.
- Ayen icudden yer tnezzarirt: Tettxassa tnezzarit daxxel n tneyrit imi yemgarad uswir n tmussni n yinelmaden: amedya kra n yinelmaden, mi ara yettmeslay uselmad ad tmeslayan ger-asen, dya ur ttağğan ara i yinelmaden nniḍen akken ad smeħsen akken iwata, akken dayen i llan kra deg-sen ttsetħin ad refden tayect-nsen deg tneyrit, aya i tegg-d ugur i teywalt-nsen deg tneyrit.

Ihi yaas akken timawit tesəa aħas n yiyeblan iliyiten deg tilawt-is am widak n tesnilest, tajerrumt,... Maca teqqim d tin yesəan azal meqqren, imi s-yes id yettili usefhem iwatan i temsirin deg tneyrit, teslalay-d tanezzarit daxxel n tneyrit s wakka adiruh wugur n laħya d ukukru deg teywalt.

### Taggrayt

Deg uħric-a n tezri, nemmeslay-d yef wayen icudden yer timawit d wazal-is. Timawit d tin yesəan tixutert meqqren deg uselmed-almad n tutlayin, dya yewwi-d ad as-nerr azal, ad tt-nesselmed akken iwata, iwakken ad nnernint tzemmar n yinelmaden, yaas ulamma timawit ughten wuguren-is.

**Ahric wis sin: Tasnarrayt**

**Tazwert**

Deg uḥric-a, ad yili ussisen n yiferdisen n tesnarrayt i neḍfer iwakken ad d-nerr yef turdiwin d ugnu n umahil-nney ibedden yef tzemmar n yinelmaden deg ufares s timawit, deg wayen yerzan tayect (ma tban, sellen-as-d yimsefliden), isillifen n yinelmaden, aqader n wakud n tnekciimt-nsen akked usemres n umawal n tmaziyt. Deg-s, ad nemmeslay yef usentel d ufran-is, ad d-nessissen annar d yimsulya, tarrayin n ugmar n yinefkan (tannayt d udiwenni), syin ad d-nesken tarrayin i neseqdec i tesleḍt n yinefkan-a.

**1. Afran n usentel**

Asentel n umahil-a yerza tasleḍt n tzemmar n yinelmaden deg ufares s timawit, aswir amezwaru, aḡerbaz alemmas. Nefren-it acku timawit daferdis agejdan deg ukala n uselmed/almad akked usnerni n tezmert n teywalt yer yinelmaden deg tutlayt n tmaziyt.

Yef waya deg umahil-a, nra ad d-nesken tizemmar n yinelmaden deg ufares n timawit deg tneyrit. Akken ad naweḍ yer yiswi-ya, nefren ad neg tannayt deg sin n yiḡerbazen ilemmasen, ad nwali ma kesben yinelmaden tizemmar n ufares s timawit.

**2. Afran n wennar d uswir**

Tasestant-nney tella-d deg yiḡerbazen i yellan deg temdint n Akbou, nefren-d iḡerbazen-a yef wiyad imi qerben yer wanda nettili iwakken ur nettaf ara uguren deg tallit n tannayt-nney, nexdem-itt deg uḡerbaz alemmas aswir amezwaru imi deg-s ad d-naf isenfaren ideg tella timawit s waḡas, tagi d tamentilt tamezwarut i wefran n uswir. Tis snat, deg-s i tettunefk tagnit i yinelmaden akken ad d-mmeslayan, ad d-ssenfalim, arnu yer waya deg uswir-a inelmaden beddun ttimyuren ḡemlen timawit d tmeslayt daxxel n tneyrit, dya d tagnit ula i nukni iwakken ad nwali tizemmar-nsen deg wayen yerzan afares s timawit.

Iḡerbazen anda nga tasestant-nney d wi :

-Aḡerbaz alemmas Kadoum Malek, Aqbu, Bgayet

-Aḡerbaz alemmas Ben Barkan Youcef, Aqbu, Bgayet



### 3. Asissen n yimsulya

Nefren ad neg tannayt deg tneyrit d yinelmaden n uswir amenzu n uyerbaz alemmas, imi d nutni i yerza s wudem usdid yiswi n tezrawt-nney, d yinelmaden n uswir-a dayen i nga adiwenni, akken ad d-nwali tizemmar-nsen deg wayen yerzan afares s timawit.

Asengel	Isem d tnekwa	Ayerbaz	Aswir
An1	A.R	Ayerbaz alemmas KADOUM Malek	Aswir amenzu
An2	S.R	Ayerbaz alemmas KADOUM Malek	Aswir amenzu
An3	M.H	Ayerbaz alemmas KADOUM Malek	Aswir amenzu
An4	A.T	Ayerbaz alemmas KADOUM Malek	Aswir amenzu
An5	T.D	Ayerbaz alemmas KADOUM Malek	Aswir amenzu
An6	F.M	Ayerbaz alemmas KADOUM Malek	Aswir amenzu
An7	B.K	Ayerbaz alemmas BEN BARKAN Youcef	Aswir amenzu
An8	B.S	Ayerbaz alemmas BEN BARKAN Youcef	Aswir amenzu
An9	B.S	Ayerbaz alemmas BEN BARKAN Youcef	Aswir amenzu
An10	CH.N	Ayerbaz alemmas BEN BARKAN Youcef	Aswir amenzu
An11	A.K	Ayerbaz alemmas BEN BARKAN Youcef	Aswir amenzu
An12	Z.Y	Ayerbaz alemmas BEN BARKAN Youcef	Aswir amenzu

Tafelwit 01 : Asissen n yinelmaden imsulya

### 3.1. Tallumt

Tallumt n yinelmaden tella-d ilmend n uswir-nsen, Deg yal taneyrit n yiwen n uselmad nefren kraḍ n yinelmaden (yemgaraden deg uswir : unnig, alemmas, adday). nefren deg yal snat n tesmilin n uselmad yiwen (1) n unelmaden yesean aswir unnig, yiwen (1) n unelmad ilan aswir alemmas, yiwen (1) n unelmad ilan aswir adday, deg kuz (4) n tesmilin n sin n yiselmaden, ad d-fyen 12 n yinelmaden.

## 4. Tarrayin n ugmar n yinefkan

Tarrayt tamezwarut i nesseqdec i ugmar n yinefkan d tannayt daxel n tneyrit, tis snat d adiwenni, iwakken ad d-nawi atas n yisallen i ukemmel n yissalen-nni i d-newwi deg tannayt.

### 4.1. Tannayt n tneyrit

Tannayt d tirit tressa yef unadi d ugmar n yisallen yef kra n tumant. MEUNIER Hélène tesbadu-tt-id akka: «*Tannayt tettwasbadu am tigawt n uwali, n tmezriwt s lemhadra, n usezmel n tikliwin iwakken ad nissin ugar yerna ad nefhem ugar*»<sup>\*1</sup>, d tafakust n wammud n yinefkan deg wennar anda amnadi yettilli d amihaw, yetteassa akk ayen iderrun.

Tannayt-a d tin i d-yellan daxxel n tneyrit s lmendad n tfelwit n wannay, i ay-iɛawnen deg ugmar n yinefkan akken ad naweḍ yer yiswi n tezrawt-nney. Terza aswir amezwaru n uyerbaz alemmas, anida i tt-nga yer sin n yiselmaden yemgaraden akken ad nzer tizemmar n ufares s timawit n yinelmaden.

- Aselmad 1 nexdem-as asengel As1, d aselmad n uyerbaz alemmas Kadoum Malek, Aqbu, Bgayet.
- Aselmad 2 nexdem-as asengel As2, d aselmad n uyerbaz alemmas Ben Barkan Youcef, Aqbu, Bgayet.

---

\*« Observer se définit comme l'action de voir, de considérer avec attention, de noter des comportements afin de mieux connaître et de comprendre ».

<sup>1</sup>MEUNIER H., 2015, « L'observation au cœur de l'évaluation des apprentissages », deg *Québec français* n°175, p. 18.

## 4.1.1. Tafelwit n tannayt i nesseqdec

Iwakken ad neg tannayt-nney dixel n tneyrit, nesbedd tafelwit n tannayt ideg llan yisfernen ara neɗfer iwakken ad naweɗ yer yiswi-nney.

Isfernen	Ih	Xaṭi	Ih/Xaṭi
-Ttikkin akk deg useddes n temsirt ? -D nutni i d-yettaken isental iyef ad ssenfalin ? -tayect : -Sellen-as akk yinelmaden n tneyrit ? -Asusru yeshel ? Awalen sean anamek ? -Tamuyli: - Salayen allen-nsen yer uselmad d yimduk-al-nsen mi ara ttmeslayen? -Semrasen amawal yemden n tmaziyt? -Tmeslayen war akukru ? - Suturen lemɛawna mi ara xeddmen afares ? -Sexdamen yinelmaden isillifen mi ara xeddmen afares s timawit ? -Tella tnezzarirt dixel n tneyrit deg termudt n tegnit n tmenna ? -Smenyifen afares s timawit ney afares s tira ? -D aselmad i yesseytayan tucɛdiwin n yinelmaden deg yifuras? -Ttqadaren nnuba-nsen akken ad mmeslayen? -Semrasen ayen i ɣran deg tugzimin iɛddan ama deg wayen yerzan : tajerrumt, taseftit,... -Ifuras-nsen d tiririyin isehhan yef wayen i asen-d-yessuter uselmad ad t-id-xedmen? -Fkan yinelmaden azal i termudt n tegnit n tmenna am tiyaɗ ?			

Tafelwit 02 : Tafelwit n tannayt n yinelmaden

## 4.1.2. Asissen n temsirin

Send ad yebdu uselmad tamsirt yefka-d i yinelmaden timelmadin i ilaqen iwakken ad gzun yef wacu ara d-tili temsirt:

- **Timelmadin i d-yefka As1 i tneyriyin (A) d (B)**

Send ad yebdu tamsirt yenna-asen-d ad kecmen yer tugzimt tajdiḍt isem-is “Aglam”, aken tuyem tanumi tamsirt tamezwarut ad tili d tagnit n tmenna, s timawit.

Di tazwara yal yiwen deg-wen ad d-yefk asentel iyef yebya ad d-yemmeslay, Amedya: Axxam, Ccna, amerreh,... ad d-nerfed asentel amezwaru ad mmeslayem fell-as, mi nekfa ad neadi yer wayeḍ ad nemmeslay fell-as, kan aken alma fuken ak isental.

Ihi tura eerḍet yal yiwen ad d-yefk asentel iyef yebya ad nemmeslay, maena :

- Yal yiwen deg-wen yesεa 5 n dqayaq akken ad yemmeslay.
- Mi ara d-yettmeslay yiwen wiyad ad smeḥsisen, ur as-gezmen ara awal.
- Ma yebya yiwen ad d-yemmeslay ad yessuter ad as-tettunefk tegnit.
- Akken tuyem tanumi ttmeslayet s tmaziyt kn, ma yela *wawal ur tessinem ara seqsit-d fell-as.*

- **Timelmadin i d-yefka As2 i tneyriyin (C) d (D)**

Deg tazwara n temsirt temmrslay-asen-d s ugzul yef wayen iḥran deg tugzimt ieeddan, syin tenna-asen ass-a ad nekcem yer tugzimt tamaynut qqaren-as “aglam n wadeg”, ass-aur nkeččem ara srid deg tyuri d tegzi n uḍris, tamsirt n wass-a ad tili d tagnit n tmenna, ad nefk yiwen n usentel ad mmeslayem fell-as s timawit.

Tefka-asen-d asteqi-a: Ma d lealit uyerbaz-nwen? Win i d-yennan delealit ad yini ayen? Win i d-yennan dirit ad yini ayen?

Neḥder kuz n temsirin, tamezawrut d tis snat yer As1, tamsirt tis kraḍ d tis kuz yer As2. Tamsirt tamzwarut d temsirt tis snat neḥder-itent yer uselmad (1), tneyriyi, (A) d (B), kecment deg usenfar wis sin: Aglam;

- **Asissen n temsirin 1 d 2:**

- Anelmad ad yissin annaw n uḍris agelman.
- Anelmad ad yegzu iḍrisen, mgaraden deg talya d yinaw akken ad ifares netta dayen iḍrisen-nniḍen.

- Ar taggara n usenfar ad yizmir unelmad ad yaru aḍris agelman.

Asenfar-a yebḍa yef snat n tugzimin: Aglam n umdan, Aglam n wadeg, tamsirt i neḥḍer d tamsirt n tegnit n tmenna, aswir amezwaru n uyerbaz alemmas, tella deg tegzemt tis snat (aglam n wadeg).

- **Iswan n tegzemt**

- Anelmad ad yizmir ag yeglem adeg.
- Ad yissin tayessa n uḍris agelman.

- **Iswan n temsirt**

- Aselmad (1) iswi-ynes agejdan d aseteq n yinelmaden akken ma llan, iwakken ad nnermint tmussniwin-nsen, d tukksa n laḥya d ukukru akken dayen ad issinen ad smersen ugar awalen n tmaziyt.

Tamsirt tis kraḍ d temsirt tis kuḥ neḥḍer-itt yer uselmad (2), tineyriyin (C) d (D), kecement deg usenfar wis sin: Aglam

- **Asissen n temsirin 3 d 4:**

- Anelmad ad yissin annaw n uḍris agelman.
- Anelmad ad yegzu iḍrisen, mgaraden deg talya d yinaw akken ad ifares netta dayen iḍrisen-nniḍen.
- Ar taggara n usenfar ad yizmir unelmad ad yaru aḍris agelman.

Asenfar-a yebḍa yef snat n tugzimin: Aglam n umdan, Aglam n wadeg, tamsirt i neḥḍer d tamsirt n tegnit n tmenna, aswir amezwaru n uyerbaz alemmas, tella deg tegzemt tis snat (aglam n wadeg).

- **Iswan n tegzemt**

- Ad yessiweḍ unelmad ad yeglem adeg.
- Inelmaden ad izmiren adgelmen adeg

- **Iswan n temsirt**

- Aselmad (2) iswi-ynes ad yissin unelmad ad yessemgired gar wannawen n yeḍrisen, akken dayen ad yissin ad yales s tmenna.

Nesbed-d tafelwit n wannay, imi d-nufa d tin yesean tixutert, tettak afus n lemeawna akken ad naweḍ yer yiswi-nney.

#### **4.2. Adiwenni**

Tafakust tis snat i nessexdem i ugmar n yinefkan seld tannayt d adiwenni d yinelmaden, akken ad d-nwali timuḥliwin-nsen yef tegnit n tmenna, akken dayen ad nzer ma

yella umgired gar yinelmaden akken mgaraden yiyerbazen anda qqaren. Tasekka n udiwenni inessexdem d adiwenni usrid.

Adiwenni usrid : « *Tarrayt-a tebna yef yisteqsiyen usriden iyef ameslyu yettak-d tiririt i yebya* »\*<sup>1</sup>.

« Adiwenni usrid, d tagrumma n yisteqsiyen, isteḥsiyen-a ttasen-d s timawit ,s yiwet n talya, s yiwen n usismel akk i medden »\*<sup>2</sup>.

#### 4.2.1. Asissen n yisteqsiyen n udiwenni d yiswan-is

- Dacu i tagnit n tmenna ? (Tiktiwin n yinelmaden yef tegnit n tmenna)  
Iswi-s : Iwakken ad nwali timussniwin n yinelmaden yef tegnit n tmenna
- Asentel n ufares s timawit s yur menhu i d-yettili ufran-is ?  
-Amek smenyifem ad yili ufran-is s yur-wen kunwi s yinelmaden ney syur uselmad ?  
Iswi-s : Akken anzer amek smenyifen yinelmaden ad yili ufran n usentel n ufares s timawit.
- Ma yella-d syur uselmad ma tgezzum asentel ?  
Iswi-s: Akken ad nwali amgired deg tigzi n usentel n ufares s timawit, mi ara yili ufran-is syur uselmad ney syur inelmaden.
- Tameslayt-nwen deg tegnit n tmenna tettili s tmaziyt sari ney teggarem-d awalen seg tutlayin-nniḍen ?
- Iwacu ur tezmirem ara ad d-mmeslayem yiwet n tutlayt kan (tamaziyt) deg tegnit-a ?  
Iswi-s : Akken ad neḥsu ma sean yinelmaden tazmert n usemres n umawal n tmaziyt, dayen dacu id timental i ten-yettaḡḡan ggaren-d awalen n tutlayin-nniḍen mi ara ttmeslayen.
- Dacu d uguren i d-tettmagarem deg tegnit-a ?  
Iswi-s : Akken ad nwali uguren-nsen deg tegnit n tmenna.
- Dacu tesmenyifem deg tegnit n tmenna : ad temmeslayem srid « ad tsenfalim », ney ad tarum send ad temmeslayem ?

---

\* « Constitué de questions directes auxquelles l'informateur peut répondre tout ce qu'il souhaite »

<sup>1</sup> BLANCHET Ph. Ibder-t-id, IFRI R., HAMZA Ch., 2009, *Tigensas n yinelmaden yef yiselmaden*, Tazrawt n turagt, asb. 15.

\* « L'entretien direct : comporte un ensemble de questions, les questions sont posées de la même façon, même ordre à tout le monde oralement ».

<sup>2</sup> MEKSEM.Zahir 2019/2020, Cours de méthodologie « l'analyse des données. », Université de Bejaia.

Iswi-s : Akken ad nẓer dacu smenyifen yinelmaden « afares s timawit ney afares s tira ».

## 5. Tarrayin n tesleḍt n yinefkan

Iwakken ad naweḍ yer yiswan n tezrawt-nney, nessemres tafakust n tannayt i nga daxel n tneyrit akked tfakust n udiwenni i nexdem d yinelmaden, ihi tura ad d-nessisen tarrayin n tesleḍt i neḍfer i yinefkan i d-negmer s yal tafakust.

### 5.1. Tasleḍt n yinefkan n tannayt

Tafelwit n wannay, neḍfer-tt deg kuz n tneyriyin yer sin n yiselmaden yemgaraden, akken ad nwali tizemmar n yinelmaden deg ufares s timawit.

Tasleḍt n yinefkan tella-d ilmend n yal asfern n tannayt i nextar akken ad d-nerr fell-as deg tannayt. Nessemres azamul (+) ma-nufa inelmaden ssemrasen tizemmar-nsen deg yifuras, azamul (-) ma ur ssemrasen ara, azamul (+/-) ma llan kra ssemresen-tent kra xaṭi.

### 5.2. Tasleḍt n yinefkan n udiwenni

Nseqdec tafakust n udiwenni d yinelmaden iwakken ad nwali tizemmar-nsen d tmuyliwin-nsen yef ufares s timawit.

Adiwenni i d-nheyya yebḍa yef sḍis n yisteqsiyen, nefka-ten i mraw d sin n yinelmaden, syin akkin nessasmel tiririyin deg tfelwit, yal amselɣu zdat-s tiririt-ynes yef usteqsi. Nessufey-d asentel n tririyin yerzan yal asteqsi, syin nessukkes-d taggayin n yinefkan yef yal asenteliwakken ad tent-nesleḍ.

Yer taggara, ad neg tasemlilt i yigmaḍ iyer nessaweḍ deg tesleḍt n yinefkan n tannayt d wid n udiwenni.

## Taggrayt

Deg uḥric-a, nessasen-d iferdisen n tesnarrayt ara nesseqdec deg uḥric n tesleḍt, nemmeslay-d yef ufran n usentel, annar n tsentant-nney d yimsulɣa, tarrayin n ugmar n yinefkan d tarrayin n tesleḍt-nsen, deg yixef i d-iteddun ad neg tasleḍt n yinefkan-a.

**Taggrayt n yixef n tezri d tesnarrayt**

Deg yixef-a yezrin nemmeslay-d yef tezri d tesnarrayt, nessasen-d akk iferdisen n tesnarrayt ara nesseqdec deg yixef n tesleḍt, nemmeslay-d yef wennar n tsestant, tarrayin i neḍfer i ugmar n yinefkan akked tarrayin n tesleḍt-nsen, deg yixef i d-iteddun ad needdi yer tesleḍt n yinefkan-a.



## **Ixef II: Tasleđt n yinefkan**

**Tazwert n yixef**

Iwakken ad d-nerr yef ugnu n tezrawt-nney, nexdem ixef-a akken ad neg tasleđt i yinefkan i d-negmer deg wennar, ama wid n tannayt ney wid n udiwenni.

Ixef-a nebđa-t yef sin n yiħricen:

Aħric amezwaru: Deg-s ad tili tesleđt n yinefkan n tannayt i nga d yinelmaden dixel n tneyrit akken ad d-nesken tizemmar-nsen deg ufares s timawit.

Aħric wis sin: deg-s ad tili tesleđt n yinefkan n udiwenni i nga d yinelmaden iwakken ad d-nekkes timuyliwin-nsen yef teginit n tmenna.

**Ahric amezwaru: Tasleđt n  
yinefkan n tannayt**

**Tazwert**

Deg uħric-a, ad nesleđ ammud n yinefkan i d-negmer deg tannayt i nga i yinelmaden n uyerbaz alemmas, i kuz n temsirin i neħder, snat yer yiwen n uselmad snat yer wayeđ. Timsirin-a ferqent yef kuz n tesmilin n uswir amezwaru, ayerbaz alemmas, iwakken ad nwali srid tizemmar-nsen deg ufares s timawit dixel n tneyriyin, s wakka ad nizmir ad d-nerr yef turda d usteqsi agejdan n tezrawt-nney.

Timsirin iyef nga tannayt d tid yellan yef tegnit n tmenna, kecmnt deg tugzimt tamezwarut “Aglam n wadeg”, yellan deg usenfar wis sin.

Ilmend n tannayt i nexdem deg tneyrit, nessaweđ yer kuz n tfelwiyin, yal taneyrit s tfelwit-is, iwakken ad ay-tishil tesleđt nejmee-d inefkan deg snat n tfelwiyin ilmend n yiselmaden anda nga tannayt.

Deg wayen yerzan tasleđt n yisfernen yellan deg tfelwiyin-a, yal yiwen nga-yas tasleđt-is iman-is.

Tannayt i nesseqdec deg tneyrit n tmaziyt n uswir amenzu, ayerbaz alemmas, akken ad d-nesken tikli n temsirt n tegnit n tmenna , akken dayen ad nwali amek ssemrasen yinelmaden tizemmar-nsen deg ufares s timawit. S wakka dya ara nizmir ad d-nerr yef turda d usteqsi agejdan n tezrawt-nney.

**1. Tasleđt n tfelwiyin n tannayt n uselmad 1 d uselmad 2**

Deg uħric-a, ad neg tasleđt i yiferdisen n tfelwit i nessexdem deg tannayt i nga yer sin n yiselmaden yemxalafen, deg ukuz n tneyriyin n uswir amezwaru, ayerbaz alemmas, deg-sent azal n 18 yer 20 n yinelmaden. Igmađ n tesleđt n yinefkan n tannayt-a ad d-ilin d aferdis n tririt yef turda n tezrawt-nney, isfernen i nessexdem ad ten-naf deg tfelwiyin-a:

	Asl						Tamawt
	Inelmaden n tneyrit A			Inelmaden n tneyrit B			
	+	-	+/-	+	-	+/-	
Isfernen	+	-	+/-	+	-	+/-	
-Ttikkin akk yinelmaden deg useddes n temsirt ?	*			*			- Nga tannayt deg snat n tneyriyin n uswir amezwaru, iwakken ad d-nessidet ugar tannayt-nney. Dayen i yeğgan aselmad yeđfer yiwet n tarrayt n uselmed, dya nufa-d msawan yigmađ.
-D nutni i d-yettaken isental iyef ad ssenfalin ?	*					*	
-tayect : -Sellen-as akk yinelmaden n tneyrit ? -Asusru yeshel ? Awalen sean anamek ?	*					*	
-Tamuyli:4 - Salayen allen-nsen yer uselmad d yimduk-al-nsen mi ara tmeslayen			*			*	
-Semrasen amawal yemden n tmaziyt?	*					*	
-Tmeslayen war akukru ?			*			*	
- Suturen lemeawna mi ara xeddmn afares ?		*			*		
-Sexdamen yinelmaden isillifen mi ara xeddmn afares s timawit ?	*			*			
-Tella tnezzarirt dixel n tneyrit deg termudt n tegnit n tmenna ?	*			*			
-Smenyifen afares s timawit ney afares s tira ?			*			*	
-D aselmad i yesseytayen tucđiwin n yinelmaden deg yifuras ?	*			*			
-Ttqadaren nnuba-nsen akken ad mmeslayen?	*			*			
-Semrasen ayen iyrar deg tugzimin ieeddan ama deg wayen yerzan : tajerrumt, taseftit,...	*			*			
-Fkan azal i termudt n tegnit n tmenna am tiyađ ?	*			*			

Tafelwit 03 : Inefkan n tannayt n uselmad (1)

### 1.1. *Asfern 1: Tikkin akk yinelmaden deg temsirt ?*

Deg tesleđt n usfern-a nebya ad nwali inelmaden ma ttikkin akk deg temsirt ney kra kan.

Ilmend n tannayt i nga, nufa-d inelmaden n tneyriyin (A) d (B) n As1, ttikin deg temsirt, imi aselmad-n sen yettağğa-ten ad fernen isental iyef ad mmeslayen, rnu yer waya yal yiwen ad d-yefk tikiwin-is d tmuyliwin-is yef temsirt-nni, da nwala aselmad-a d win yettwalin tagnit n tmenna d tamsirt anda ad kksen yinelmaden ugur n teywalt, imi deg-s zemren ad ttmeslayen war akukru ad ssenfalayan tikiwin-n sen s tlelli.

### 1.2. *Asfern 2: D nutni i d-yettaken isental iyef ad ssenfalin ?*

Da ad nwali ma inelmaden fernen isental iyef ad d-mmeslayen ney d aselmad i d-ittaznen asentel.

Ilmend n tannayt i nga nufa-d afran n usentel iyef ad mmeslayen yinelmaden yemgarad seg tneyrit yer tayed akken mgaraden iselmaden, inelmaden n tneyriyin (A) d (B) n As1, d nutni i d-ifernen atas n yisental yemgaraden iwakken yal yiwen ad yemmeslay yef wayen yebya yas ulamma asentel-nni ur yeqqin ara yer tegzemt, maca uyessfek ad yili yeqqen yer usenfar, dagi ihi ad nwali aselmad-a iswi-ynes agejdan d asenteq n yinelmaden akken ad kesben tazmert n teywalt d yemdanen, akken dayen ad issinen ilugan n uskasi, d useqdec n umawal yemden n tmaziyt.

### 1.3. *Asfern 3: Tayect*

*-Sellen-as akk yinelmaden n tneyrit ?*

*-Asusru yeshel ? Awalen sean anamek ?*

Deg usfern-a nebya ad nwali tayect n yinelmaden deg ufares s timawit I xeddmn deg tazwara n tugzimt.

Ilmend n tannayt i nexdem, nufa-d inelmaden n tneyrit A n As1, ssenfalayan akken iwata, s tayect elayen, ishel-asen ususru arnu yer waya ttakend awalen yesean anamek, ma ewqen ssuturen-d tallelt yer uselmad, inelmaden (An4, An6) n tneyrit (B) n (As1), ur ssaelayen ara şşut-n sen mi ara ttmeslayen acku ttsethin maca qqaren-d awalen sean anamek yarna ishel-asen ususru, ma d (An5) yas ihemmell ad yessenfali s timawit maca yesea ugur deg ususru n wawalen.

**1.4. Asfern 4 :****-Tamuyli****- Salayen allen-nsen yer uselmad d yimdukal-nsen mi ara ttmeslayen**

Da ad nwali tamuyl n yinelmaden mi ara xedmen afares s timawit.

Ilmend n tannayt i nga nufa-d inelmaden n tneyriyin (A) d (B) n As1d wid yessalayan allen-sen yer uselmad, acku byan ad mmeslayen yef yisental i yefren yal yiwen deg-sen, sean tiktiwin fell-asen.

Amedya: An1 yemmeslay-d yef tmucuha, An2 yemmeslay-d yef waddal, An3 yemmeslay-d yef laewaye-d, ... atg.

Inelmaden-a sean taflest deg yiman-nsen arnu ħemlen aselmad ur tettagaden ara, anagar (An4,An6) mi ara ad ttmeslayen allen-nsen zgant di lqaqa, yettbeddil yini n wudmawen-nsen ayagi yuyal yer laħya.

**1.5. Asfern 5: Semrasen amawal yemden n tmaziyt?**

Deg usfern -a, ad nwali ma zemren yinelmaden ad xedmen afares s timawit s tutlayt n tmaziyt sari war ma gren-d tutlayin-nniđen.

Mi nexden tannayt nufa-d dakken inelmaden n tneyrit (A) d (B) n As1 ttmeslayen s tmaziyt kan war ma gren-d awalen seg tutlayin-nniđen anagar ma mlalen-d awalen ur ten-ssinen ara s tmaziyt, amedya: Lwaqt, Leewayed, Maerufen,... Ney awalen i yuyen tanumi ssemrasen-ten deg tudert n yal ass, amedya: Toujours, Au moin, Mama, Papa, imi aselmad-nsen yezga yesmektay-iten-id yef tixutert n usemres n umawal n tutlayt n tmaziyt.

**1.6. Asfern 6: Tmmeslayen war akukru?**

Deg wayen yerzan asfern i d-nefka deg tfelwit n tannayt “ma ttmeslayen yinelmaden war akukru deg usenfali s timawit”, mi nexdem tannayt nufa-d tuget n yinelmaden n As1 wid n tneyriyin (A) d (B), yettħatim-iten ad d-mmeslayen daxxel n tneyrit iwakken ad asen-iruh wugur n leħya d ukukru, iwakken ad snernin tizemmar-nsen deg usenfali s timawit, yef waya nufa-ten s tidet ur ttkukrun ara mi ttmeslayen.

**1.7. Asfern 7: Suturen lemawna mi ara xedmen afares?**

S usfern-a, nebya ad nzer ma zemren yinelmaden ad d-xedmen afares s timawit iman-nsen war ma ssutren tallelt i uselmad, anect-a yesbanay-d tizemmar n yinelmaden deg

termudt-a. Ihi seg tannayt i nexdem, nufa-d inelmaden n tneyriyin (A) d (B) ur suturen ara lemɛawna i uselmad imi sean tazmert n usemres n umawal n tmaziyt akked wamek i ilaq ad yili usuddes n tefyar mi ara ttmeslayen.

### ***1.8. Asfern 8: sexdamen yinelmaden isillifen mi ara xedmen afares s timawit ?***

Deg uttwel-a ad d-nwali inelmaden ma ssexdamen isillifen deg ufares s timawit, akked kra n yimediyaten yef yisillifen-a.

Ilmend n tannayt i nga nufa-d dakken inelmaden akk n tneyrit (A) d (B) n As1 ssemrasen issillifen ma ttmeslayen, dayen iten-yetteawanen akken ad fken tikiwin-nsen wa ad tessifsus teywalt d tmeslayt-nsen, imi isillifen ssawađen izen Ƴas ur t-id-yeni ara yimi, dayen yeğğan anecta ad yekcem deg usnerni n tezmmar,d lebnni n tutlayt- nsen,d tmmusni n umawal . Md: inelmaden ad tthariken akkin d wakka, ad ttwehin s ifassen neƳ s wallen,...

Amedya: Mi i d-yenna An3 "...ilaq ad nzux s leewayed-nney...", yerfed tuyat-is yeldi ifassen-is, s uwehhi-ya yessawed-d izen dakken yettzuxxu s wansayen-is.

### ***1.9. Asfern 9: Tella tnezzarirt daxel n tneyrit deg termudt n tegnit n tmenna?***

Deg tesleđt n usfern-a, neƳa ad nwali ma tella tnezzarirt (asmeskel n wawal neƳ tagrigawt) daxel n tneyrit deg termudt n ufares s timawit.

Attwel-a icudd Ƴer uttwel wis sđis, imi leħya d ukukru yezmer ad ilin d aewwiq i tnezzarirt ama gar uselmad d unelmad neƳ gar yinelmaden, Ƴas akken ta tesa azal-is deg usnerni n tzemmar n yinelmaden. Ilmend n tannayt i nexdem daxxel n tneyrit, nufa-d tanezzarirt temxallaf seg tneyrit Ƴer tayed . Ihi, ma nuƳal Ƴer yinelmaden n tneyriyin (A) d (B) n uselmad 1, ad ten-id-naf tikiwin ak deg temsirt, ttmeslayen, steqsayen, ttemɛawanen akken ad xedmen asenfali yelhan, s uqadar n tmelmadin i asen-d-yefka uselmad deg tazwara n temsirt.

### ***1.10. Asfern 10: Smenyifen afares s timawit neƳ afares s tira?***

Deg tesleđt n usfern-a ad d-nwali ma yella inelmaden smenyifen ad xedmen afares s tira neƳ afares s timawit.

S tannayt-nneƳ nessawed ad nwali tuget yinelmaden n tneyriyin (A) d (B) n As1 ħemlen ad xedmen afares s timawit, akken dayen i llan kra deg-sen ur ssawađen ara ad mmeslayen war ma uran-d tikiwin-nsen, dayen i d-yessuter(An6) Ƴer uselmad-is uqbel ad yemmeslay.



**1.11. Asfern 11 : Daselmad i yesseytayen tucđđiwin n yinelmaden deg yifuras?**

Deg usfern-a nebya ad d-naf ma d aselmad i yesseytayen tucđđiwin n yinelmaden deg yifuras , ney yettağga-ten ad sseytin gar-asen.

Ilmend n tannayt i nexdem nufa-d dakken inelmaden n tneyriyin (A) d (B) n As1, ur yesseytay ara uselmad tucđđiwin n yinelmaden mti xedmen afares s timawit, anagar ma yella-d wugur meqqren iyef ilaq ad d-yemmeslay, amedya: Yewwi-d uselmad awal yef lemgarda n laewayed seg temnađt yer tayed, acku inelmaden ur gzin ara s wanect-a.

Yessutur deg-sen ad sseytayen gar-asen tucđđiwin war ma ssutren-d tallelt syur aselmad, ayagi ad ten-yawi yer usnerni d uwesseε n umawal n tmaziyt deg wallay-nsen, dayen ad tkalayan yef yiman-nsen

**1.12. Asfern 12: Ttqadaren n nuba-nsen akken ad mmeslayen ?**

Deg tesleđt n usfern-a ad nwali ma ttqadren yinelmaden nuba-nsen akken ad mmeslayen ney ala.

Seg tannayt i nga daxxel n tneyrit nwala dakken inelmaden n teyrit (A) d (B) n As1 ttqadaren nuba-nsen mi ttmeslayen, imi aselmad yezga yesmektay-iten-id yef yilugan n taywalt d uskasi gar-asen, dayen ad ten-yeğğen ad kesben tizemmar ilaqen i teywalt d usenfali.

**1.13. Asfern 13: Semrasen ayen iyrān deg tugzimin ieeddan ama deg wayen yerzan : tajerrumt, taseftit,...**

Deg tesleđt n usfern-a, nebya ad nwali ma semrasen yinelmaden ayen iyrān deg tugzimin ieeddan ama deg wayen yerzan tajerrumt, taseftit, amawal,...

Seg tannayt-nney nessawed ad nwali inelmaden n tneyriyin (A) d (B) n As1, d wid yessemrasen akk ayen iseān d timussniwin iwakken ad xedmen afares yelhan, kkatēn lmejhud-nsen, ttqadaren akk ayen iyer ten-yettwellih uselmad, am: tūyalin yer wayen iyrān yakan , amedya: irbiben, isemmaden,...atg.

**1.14. Asfern 14: Fkan azal i termudt n tēgnit n tmenna am tiyađ?**

Deg usfern-a nebya ad nwali azal n termudt n ufares s timawit yer yinelmaden.

Ilmend n tannayt-nney deg usfern-a nufa-d dakken inelmaden n tneyrit (A) d (B) n As1, fkan azal i termudt-a , ttwalin-tt d tagnit ideg ttafen iman-nsen akken ad d-mmeslayen war ma ttwacudden yer yilugan n tira, rnu yer waya aselmad-nsen yeḡḡaten ad gzun dakken tagnit n tmenna d tagnit anda ad snerwin timussniwin-nsen d tzemmar-nsen deg taywalt.

	Inelmaden n tneyrit A			Inelmaden n tneyrit B			Tamawt
	+	-	+/-	+	-	+/-	
Isfernen							
Ttikkin akk yinelmaden deg useddes n temsirt ?		*			*		- Nga tannayt deg snat n tneyriyin n uswir amezwaru, iwakken ad d-nessidet ugar tannayt-nney. Dayen i yeġġan aselmad yedfer yiwet n tarrayt n uselmed, dya nufa-d msawan yigmađ.
D nutni i d-yettaken isental iyef ad ssenfalin ?		*			*		
tayect : -Sellen-as akk yinelmaden n tneyrit ? -Asusru yeshel ? Awalen sean anamek ?		*				*	
-Tamuyli:4 - Salayen allen-nsen yer uselmad d yimduk-al-nsen mi ara ttmeslayen			*		*		
-Semrasen amawal yemden n tmaziyt?		*			*		
-Tmeslayen war akukru ?		*				*	
- Suturen lemɛawna mi ara xeddmen afares ?	*			*			
-Sexdamen yinelmaden isillifen mi ara xeddmen afares s timawit ?	*			*			
-Tella tnezzarirt dixel n tneyrit deg termudt n tegnit n tmenna ?		*			*		
-Smenyifen afares s timawit ney afares s tira ?		*				*	
-D aselmad i yesseytayen tucđdiwin n yinelmaden deg yifuras ?		*			*		
-Ttqadaren nnuba-nsen akken ad mmeslayen?		*			*		
-Semrasen ayen iyan deg tugzimin iɛeddan ama deg wayen yerzan : tajerrumt, taseftit,...		*			*		
-Fkan azal i termudt n tegnit n tmenna am tiyađ ?		*			*		

Tafelwit 04 : Inefkan n tannayt n uselmad (2)

**1.1. Asfern 1: Tikkin akk yinelmaden deg temsirt ?**

Deg tesleđt n usfern-a nebya ad nwali inelmaden ma ttikkin akk deg temsirt ney kra kan.

Ilmend n tannayt i nga, nufa-d inelmaden n tneyriyin (C) d (D) n As2, d anemgal n yinelmaden n As1, ineggura-a ur ssexdamen ara tizemmar-nsen deg temsirt-a, ur ten-yettağġa ara uselmad-nsen akken ad ssebganen tikiwin-nsen, ur ssawđen ara ad gzun azal tesea temsirt-a, syes ad izmiren ad mmeslayen d medden wa ad mbeddalen tikiwin, rnu yer waya d tagnit anda izemren ad smersen ayen akk ilemden akken ad issinen ilugan n teywalt.

**1.2. Asfern 2: D nutni i d-yettaken isental iyef ad ssenfalin ?**

Da ad nwali ma inelmaden fernen isental iyef ad d-mmeslayen ney d aselmad i d-ittaznen asentel.

Ilmend n tannayt i nga deg tneyriyin (C) d (D) yer As2 nufa-d d taselmadt i d-yuznen yiwen n usentel icudden yer tugzimt akken ad mmeslayen fell-as, ayagi yeğġa inelmaden ad d-afen ugur n tlelli deg tmeslayt, imi ttwaqqnen yer yiwen n usentel akken ad d-mmeslayen fell-as war lebyi, yas ur sein ara tikwtiwin.

Asentel I d-tuzen tselmadt d aglam n wadeg, tessuter deg-sen akken ad gelmen ayerbaz-nsen, s wakka llan wid ur nebyi ara imi ttwalin ttwaqqnen yer yiwet n tekti xeddmen-as allus, ur sein ara tilelli akken ad d-awin amaynut wa ad ssiwseen allay-nsen I unadi n tmussniwin.

Ayagi i ten-yeğġan ur snermayen ara tizemmar n taywalt-nsen, imi tameslayt d tin yesean tixutert meqqren acku tettuneħsab d allal d iswi n uselmed-almad.

**1.3. Asfern 3:tayect**

*-Sellen-as akk yinelmaden n tneyrit ?*

*-Asusru yeshel ? Awalen sean anamek ?*

Deg usfern-a nebya ad nwali tayect n yinelmaden mi ara xeddmen afares s timawit.

Ilmend n tannayt i nexdem, nufa inelmaden n tneyriyin (C) d (D) n As2 d wid yettmeslayen s tayect elayen, ssnen ad ssusun awalen, ttaran-d yef usteqsi n tselmadt-nsen, anagar (An11) yettmeslay s laeqel acku yesqewqiw, yettaear fell-as lmenteq n wawalen s

lemyawla, rnu yer wara yettsethi s waya, ma deg wayen yerzan anamek, tikiwin-is qeēdent seant anamek.

#### **1.4. Asfern 4 :**

**-Tamuyli**

**- Salayen allen-nsen yer uselmad d yimdukal-nsen mi ara ttmeslayen**

Da ad nwali tamuyli n yinelmaden mi ara xedmen afares s timawit. Ilmend n tannayt i nga nufa-d inelmaden n tneyriyin (C) d (D) n As2, ur ttemsethin ara deg gar-asen , talayen ama yer uselmad ney yer yemdukal-nsen mi ara senfalayen, ssawađen ad inin tikiwin-nsen I wiyad war uguren.

Tamuyli n yinelmaden mi ara ssenfalayen s timawit tessawađ izen, tettunehsab d allal n teywalt ney n timawit gar yemdanen, tekcem deg yiferdisen irenmeslayen. Amedya: ad yettmeslay unelmad allen-is deg lqaēa, dagi yessawađ-d izen dakken issetha ikukra.

#### **1.5. Asfern 5: Semrasen amawal yemden n tmaziyt?**

Deg usfern -a, ad nwali ma zemren yinelmaden ad xedmen afares s timawit s tutlayt n tmaziyt sari war ma gren-d tutlayin-nniđen.

Mi nexden tannayt nufa-d inelmaden n tneyrit (C) d (D) n As2 ur zmiren ara ad d-xedmen tafyirt yemden s tmaziyt kan, ayagi yella-d yur-sen acku ur uyen ara tanumi ad d-mmeslayen s tmaziyt, rnu dayen As2 ur ten-id-yesmektay ara yef wazal n usemres n umawal n tmaziyt; rnu yer waya llan deg tneyriyin-a krađ n yinelmaden d aeraben ihi ilaq ad d-gren I lebda awalen n tutlayin-nniđen iwkken ad asen-yawađ yizen iyef ttmeslayen. Am wawal: “Lfayda”, dagi ur gezzun ara mi ara ad yini awal “azal”. Ney ma mlalen-d awalen ur ten-ssinen ara s tmaziyt, uyen tanumi qqaren-ten-id s tutlayin-nniđen. Am: La contine, les couleurs, jamais, l’habitude,...atg.

#### **1.6. Asfern 6: Tmmeslayen war akukru?**

Deg wayen yerzan asfern i d-nefka deg tfelwit n tannayt “ma ttmeslayen yinelmaden war akukru deg usenfali s timawit”, mi nexdem tannayt nufa-d inelmaden n tneyriyin (C) d (D) tkukrun timawit ayagi yuyal yer wařas n tmental, gar-asant tiyin n tnumi n useqdec n tira ugar n timawit akken dayen i llan kra temgarad tutlayt-a yef tutlayt-nsen tayemmat, dya nufaten mači d wid i iħemlen tameslayt dixel n tneyrit, anect-a icudd dayen yer As2 imi ur

tessawed ara ad tekkes i yinelmaden-is leħya d ukukru n tmeslayt, yef waya asenfali s timawit ur as-rrin ara azal am yinelmaden n tneyriyin (A) d (B).

### ***1.7. Asfern 7: Suturen lemeawna mi ara xedmen afares?***

S usfern-a, nebya ad nzer ma zemren yinelmaden ad d-xedmen afares s timawit iman-nsen war ma sutren tallelt i uselmad, anect-a yesbanay-d tizemmar n yinelmaden deg termudt-a.

Ihi seg tannayt i nexdem, nufa-d inelmaden n tneyriyin (C) d (D) ur ssawađen ara ad faken tafyirt yemden war ma ssutren tallelt, ama i uselmad-nsen ney i yemdukal-nsen. imi tamussni-nsen deg tmaziyt ur telli ara d tamesbayurt, sean lixsas ama deg umawal, deg tjerrumt, deg tseftit, ney deg wayen-nniđen

### ***1.8. Asfern 8: sexdamen yinelmaden isillifen mi ara xedmen afares s timawit ?***

Deg uttwel-a ad d-nwali inelmaden ma ssexdamen isillifen deg ufares s timawit, akked kra n yimediyaten yef yisillifen-a.

Ilmend n tannayt i nga nufa-d dakken inelmaden akk n tneyrit (C) d (D) n As2 ssemrasen issillifen ma ttmeslayen, amedya: inelmaden ad ttħariken akkin d wakka, ad ttwehin s ifassen ney s wallen mi ara ad ssenfalayan, dayen iten-yetteawanen akken ad fken tikiwin-nsen wa ad tessifsus taywalt d tmeslayt-nsen, imi isillifen d yiwen uferdis arenmeslay sean adeg meqqren deg timawit, nessemras-iten deg yinaw, ssawađen izen ƣas ur t-id-yeni ara yimi, dayen yeğġan anecta ad yekcem deg usnerni n tezmmar, d lebni n tutlayt-nsen, d tmusni n umawal .

### ***1.9. Asfern 9: Tella tnezzarirt daxxel n tneyrit deg termudt n tegnīt n tmenna?***

Deg tesleđt n usfern-a, nebya ad nwali ma tella tnezzarirt (asmeskel n wawal ney tagrigawt) daxel n tneyrit deg termudt n ufares s timawit.

Attwel-a icudd yer uttwel wis sdis, imi leħya d ukukru yezmer ad ilin d aeewwiq i tnezzarirt ama gar uselmad d unelmad ney gar yinelmaden, ƣas akken ta tesa azal-is deg usnerni n tzemmar n yinelmaden. Ilmend n tannayt i nexdem daxxel n tneyrit, nufa-d inelmaden n tneyriyin (C) d (D) n uselmad 2, ur uyen ara tanumi n usenfali s timawit, dya mi ara xedmen tamsirt-a ur ttqadaren ara ilugan-is, akked tmelmadin n tselmadt i asen-d-yefka di tazwara n temsirt.

Yewwi-d ad yesker uselmad timegleyt gar-as d yinelmaden, imi asmeskel utlayan d aferdis agedjdan i yettağğan ad tili tnezzarirt deg tneyrit, wa ad tennerni tezmart n teywalt d umeslay yer yinelmaden.

**1.10. Asfern 10: Smenyifen afares s timawit ney afares s tira?**

Deg tesleđt n usfern-a ad d-nwali ma yella inelmaden smenyifen ad xedmen afares s tira ney afares s timawit.

S tannayt-nney nessawed ad d-naf inelmaden n tneyriyin (C) d (D) n As2, smenyifen tira yef timawit imi taselmadt-nsen tuy-asen tanumi ad xedmen afares s tira ugar n ufares s timawit, seg wasmi nga tannayt yid-sen nufa-ten ssawden ad lemnden ilugan n tira ugar n yilugan n teywalt d uskasi, ayagi yettban-d deg yifuras-sen, amedya: Ur zmiren ara ad xedmen tifyar qeedent sean anamek war ma uran-tent, rnu mi ara ttmeslayen tbanen-d ur sein ara taflest deg yiman-nsen.

**1.11. Asfern 11 : Daselmad i yesseytayen tucđiwin n yinelmaden deg yifuras?**

Deg usfern-a nebya ad d-naf ma d aselmad i yesseytayen tucđiwin n yinelmaden deg yifuras , ney yettağğa-ten ad sseytin gar-asen.

Ilmend n tannayt i nexdem nufa-d inelmaden n tneyriyin (A) d (B) n As2, tezga tselmadt-nsen tesseytay-asen tucđiwin, ur ten-tettağğa ara ad sxedmen allay-nsen iwakken ad frun timukrisin iman-nsen war ma ssutren-d tallelt, dayen i ten-yeğğan ur tteklen ara yef yiman-nsen ur kkatn ara ad fken laetab i wallay-nsen mi ssenfalayen iwakken ad snernin tizemmar-nsen.

**1.12. Asfern 12: Ttqadaren nnuba-nsen akken ad mmeslayen ?**

Deg tesleđt n usfern-a ad nwali ma ttqadren yinelmaden nuba-nsen akken ad mmeslayen ney ala.

Seg tannayt i nga daxxel n tneyrit nwala inelmaden tneyrit (C) d (D) n As2, mači d wid iħemlen ad mmeslayen, maca ma sean kra n tikti qqaren-tt-id war ma tewwed-d nuba-nsen i umeslay, igezzem awal iwin yettmeslayen imir-nni, ayagi yettağğa ilebda taselmadt-nsen teggar-d iman-is akken ad tent-selmed ilugan n ufares s timawit.

**1.13. Asfern 13: Semrasen ayen iŷran deg tugzimin ieeddan ama deg wayen yerzan : tajerrumt, taseftit,...**

Deg tesleđt n usfern-a, nebya ad nwali ma semrasen yinelmaden ayen iŷran deg tugzimin ieeddan ama deg wayen yerzan tajerrumt, taseftit, amawal,...

Seg tannayt-nney nessawed ad nwali inelmaden n tneyriyin (C) d (D) n As2, ssenfalayen kan iwakken ad senfalin, ur Ƨalayen ara yer yilugan n timawit ney yer wayen Ʒran deg temsirin yezrin, tifyar i ssexdamen ur llint d tummidin, ur ttwaqqnent ara gar-asant, ttawin-d awalen seg tutlayin-nniđen, ur ttuƷalen ara yer yedrisen i Ʒran yakan akken ad kksen deg-sen tiktiwin ara aten-iεawnen deg usenfali.

**1.14. Asfern 14: Fkan azal i termudt n tegnit n tmenna am tiyađ?**

Deg usfern-a nebya ad nwali azal n termudt n ufares s timawit yer yinelmaden. Ilmend n tannayt-nney deg usfern-a nufa-d inelmaden n tneyriyin (B) d (C) n As2, ur rrin ara azal i termudt-a imi ur ssinen ara ad ssenfalin s timawit, acku uƷen tanumi ifuras-nsen ttilin s tira, dƷa ttafend uguren n usenfali s timawit, dayen i d-yeglan s wugur n laħya d ukukru akked lexsas n teflest deg yiman-nsen mi ara ttmeslayen, ayagi yeqqen dayen yer tselmadt-nsen imi ur as-terri ara azal i tegnit n tmenna am termad-nniđen, tessawed i yinelmaden tikti dakken d tira i yesεan azal Ʒef timawit.

**Tasemilt:**

Iswi n tfelwit n tannayt i nessexdem d tasleđt n tzemmar n yinelmaden deg ufares s timawit, seld tannayt i nexdem deg ukuz n tneyriyin yer sin n yiselmaden, nessawed yer ukuz n tfelwiyin ilmend n tneyriyin ideg nga tannayt, nejmeε-itent-id deg snat n tfelwiyin iwakken ad ay-tishil tesleđt.

Ilmend n tannayt i nga deg tneyrit negza dakken afares s timawit d tamsirt tagejdant anda ad snernin wa ad begnen yinelmaden tizemmar-nsen, ilmend n waya nufa-d inelmaden n uselmad amezwaru sean tizemmar n ufares s timawit ugar Ʒef wid n uselmad wis sin, ayagi yettban-d deg useqdec- nsen i tzemmar-a deg termudt n tegnit n tmenna, imi wid n tneyriyin (A) d (B) ttmeslayen war akukru, sseqdacen amawal n tmaziƷt, ssexdamen isillifen yemgaraden mi ara ttmeslayen, akken dayen issemrasen tarrayin iyef ibedd ufares s timawit, ttuƷalen yer wayen Ʒran deg temsirin yezrin, rnu yer waya sean tazmert n usemres n yilugan n useddes n tefyar akked d uskasi gar-asen d uselmad, ayagi icudd yer uselmad-nsen.



Md: yettaġġa-ten yer lebyi-nsen deg ufran n usentel iyef ad d-mmeslayen, aya yetteawan anelmad akken ad yeseu lebyi yer ulmad, dayen i ten-yettaġġan ad gzun ayen ara lemnden deg tugzimt-nni, akken dayen i ten-nufa ttikin akk deg temsirt, kkatn lġehd-nsen akken ad mmeslayen rnu d wid ixedmen tirmad akken ad d-awin timussniwin iwakken ad nnernint tzemmar-nsen.

Ma d inelmaden n tneyriyin (C) d (D) ur ssawden ara ad smersen tizemmar-nsen anagar kra kan, acku ineggura-a ur asen-tettunefk ara tegnit ad ħsun s wazal i tesea temsirt-a,imi taselmadt-nsen ur as-tefki ara azal i termudt n tegnit n tmenna , dya ineggura-ya ttaran tamsirt n tegnit n tmenna d tamsirt n usmesxar d umeslay gar-asen, ttilin d ugur i win yegzan s wazal-is.

**Aħric wis sin:**

**Tasleđt n yinefkan n udiwenni**

**Tazwert**

Deg uħric-a wis sin, ad neered ad neg tasleđt i yinefkan n udiwenni i nexdem d yinelmaden n uswir amezwaru n uyerbaz alemmas (wid i terza tannayt-nney), akken ad nwali timuyliwin-nsen yef ufares s timawit, Adiwenni-ya ibedd yef 08 n yisteqsiyen, swayes i d-newwi tiririyin ħur yimsulya. S tyuri n tririyin i d-newwi yef yal asteqsi, nessawed nekkes-d isental, syin nekkes-d taggayin yerzan yal asental. Isental d wi:

- Timussniwin n yinelmaden yef ufares s timawit.
- Afran n usental n ufares s timawit.
- Tamuyli n yinelmaden yef tigzi n usental n ufares s timawit ilmend n ufran-is.
- Tutlayt i semrasen yinelmaden deg ufares s timawit.
- Timental n lixsas n usemres n umawal n tmaziyt yer yinelmaden.
- Tamuyli n yinelmaden yef wazal d tixutert n ufares s timawit.
- Uguren n yinelmaden deg ufares s timawit
- Amgired n tmuyliwin n yinelmaden yef ufares s timawit d ufares s tira.

**1. Timussniwin n yinelmaden yef ufares s timawit**

Yella-d usteqsi-a amezwaru akken ad neg tamawt yef tmuyli n yinelmaden yef tagnit n tmenna. Seg tririyin n yinelmaden yef ustesqi amezwaru “ Dacu i d tagnit n tmenna?”

<b>Imsulya</b>	<b>Tiririyin</b>
An1	Asenfali s timawit d anda i yezmar unelmad ad yessenfali tiktiwin-is s lehđur, deg-s anelmad irennu-d tiktiwin yer yemdukal-is.
An2	Deg-s ad d-yemmeslay unelmad mebla ma yekkeb, akken ad yehfed amek ad yemmeslay <b>direct</b> mebla tira.
An3	Afares s timawit yettak-aħ-d lweqt akken yal yiwen ad yehder
An4	D tagnit anda ad d-yemmeslay unelmad yef kra lhaja, s wawalen kan, deg-s ad d-imud kra <b>Les idées</b> yef kra n tyawsa
An5	Nettmeslay kan deg-s
An6	<b>En général</b> , d ameslay kan i yettilin deg-s gar yinelmaden akked uselmad-nney.
An7	Afares s timawit neqqar-it akken ad nissin ad nemmeslay s timawit, yef <b>lħayat</b> -nney i nettidir d wayen neqqar deg uyerbaz.
An8	Deg-s nettmeslay-d s timawit aħas, iwakken ad aħ-yernu mass tineqqiđin.

An9	D akeččum yer tugzimt iyef ad nyer.
An10	Afares s timawit d win i d-irennun <b>les informations</b> i unelmad, akken ad izer d acu ad iyer deg tugzimt.
An11	Deg-s nrennu-d atas n tikiwin.
An12	Nħeffeđ amek ad nemmeslay i yemdanen s timawit.

Tafelwit 5: Tiririyin n yinelmaden yef tmuusniwin isean yef ufares s timawit.

Send ad nemmeslay yef taggayin iyer nessaweđ, ad d-nini tabadut n wawal “Taggayt”.

### Taggayt:

D tasmilt anda i nejmaeen tagruma n wawalen, n tektiwin, ney n tyawsiwin yesean yiwen n unamek, yiwet n tyessa.

Akken i d-ittban lmend n tririyin n yinelmaden, nufa-d snat n taggayin, ihi tura ad neg tasleđt n yal yiwet seg-sent:

#### *1.1. Tagnit n tmenna (Afares s timawit) d ameslay, d akeččum yer tugzimt*

Seg tririyin n tuget n yinelmaden yef ustesqi amezwaru “ Dacu i tagnit n tmenna?”, ad negzu inelmaden fkan-d meħsub yiwet n tbadut, twalin-tt d tagnit anda ad d-mmeslayan war tira, am wakken i d-yenna An1 Asenfali s timawit d anda i yezmar unelmad ad yessenfali tikiwin-is s lehđur, deg-s anelmad irennu-d tikiwin yer yemdukal-is”, deg-s ad d-senfalin tikiwin-nsen ney ad d-rnun timussniwin, am wakken i d-yenna An11 “Deg-s nrennu-d atas n tikiwin”.

Inelmaden (An9 d An10), yur-sen afares s timawit d tazwert yer tugzimt ara yren, tettak-asen-d isallen fell-as, ayagi nwala-t ilmend n tririyin n yinelmaden-a mi i asen-nefka asteqsi:

An9: « D akeččum yer tugzimt iyef ad nyer ».

An10 : «Afares s timawit d win i d-irennun **Les informations** i unelmad, akken ad izer d acu ad iyer deg tugzimt ».

## 2. Afran n usentel n ufares s timawit

Da, nefka-d aseqsi-ya «Anwa i ifernen asentel n ufares s timawit? » iwakken ad nwali , ma sean yinelmaden tazmert i ufran n usentel iyef ad d-mmeslayen deg ufares s timawit,

### 2.1. D inelmaden i ifernen asentel n ufares s timawit

Imsulya	Tiririyin
An1	D nukni i d-yettaken isental, syin akkin ad d-nemmeslay fell-asen s timawit
An2	Yeqqar-ay-d i nukni ad d-nefren isental i nebya, ad nemmeslay fell-asen.
An3	Syur arrac, d inelmaden i d-ifernen asentel.
An4	Asentel d nukni i t-id-iferen.
An5	Nettmeslay-d yef wayen nebya, d nukni i d-ifernen asentel.
An6	Nukni deg ufares s timawit, yal yiwen yettmeslay-d yef wayen yebya.

Tafelwit 6: Tiririyin n yinelmaden n As1 yef ufran n usentel n ufares s timawit.

ilmend n tririyin i ay-d-fkan yinelmaden, ad d-naf taggayt tamezwaut d inelmaden d i ifernen asentel iyef ad xedmen afares s timawit, am wakken i yenna An3 “Syur arrac, d inelmaden i d-ifernen asentel” dayen i d-nnan yinelmaden-nniđen, Amedya: An6 “Nukni deg ufares s timawit, yal yiwen yettmeslay-d yef wayen yebya”. aya yeskan-d inelmaden-a sean tazmert n ufran n usentel iyef ad ssenfalin s timawit, gezzun iswan n temsirt, ttawin timussniwin timaynutin yer taggara-s.

### 2.2. D aselmad i ifernen asentel n ufares s timawit

Imsulya	Tiririyin
An7	D massa i ay-d-yettaken isental.
An8	D Massa.
An9	Massa tettak-ay-d asentel, iwakken anesεu tikwi yef wacu ad nyer deg tugzimt-nni.
An10	Mači d nukni i ifernen asentel iyef ad nexdem afares s timawit, d mass.
An11	Syur massa <b>puisque</b> d nettat i yezran yef wacu i ilaq anyar.
An12	D taselmadt-nney i d-ifernen asentel ilmend n wahil.

Tafelwit 7: Tiririyin n yinelmaden n As2 yef ufran n usentel n ufares s timawit.

Akken i d-iban seg tririyin n yinelmaden, d taselmadt i d-ifernen asentel iyef ad xedmen asenfali s timawit, akken i d-yenna An7 “D massa i ay-d-yettaken isental”, asentel-a yessefk ad yili d yiwen yezdi-ten yerna icudd yer wayen ara yren deg tugzimt, am wakken i d-yenna An12 “D taselmadt-nney i d-ifernen asentel ilmend n wahil”, ayagi yewwi yer kra wuguren deg tegzi n yinelmaden, imi ħussen iman-nsen qqnen ur sein ara tilelli deg tmeslayt d usenfali yef wayen yellan deg wallay-nsen.

### 3. Tamuyli n yinelmaden yef tigzi n usentel ilmend n ufran-is

Asteqsi-a wis krađ « Ma tgezzum asentel i d-yettak uselmad? », yes-s nebya ad nwali ma yella wassay gar ufran n usentel n ufares s timawit d tigzi-s syur yinelmaden ilmend n ufran-a. ilmend n tririyin-nsen nufa-d snat n taggayin imi inelmaden tettemxallaf tmuyli-nsen yef tixutert n ufran n usentel n ufares s timawit :

#### 3.1. Inelmaden ur gezzun ara asentel mi ara yili ufran-is syur uselmad

Imsulya	Tiririyin
An1	Ala ur fehmeɣ ara, acku isental n Mass weert.
An2	Xaṭi.
An3	<b>Non</b> , ur fehmeɣ ara asentel, yef waya ur ħemleɣ ara ad ssenfaliɣ s timawit.
An4	Ala ur cukkeɣ ara ad fehmeɣ, <b>puisque</b> ħemleɣ ad ħeđreɣ yef wayen i byiɣ deg ufares s timawit.
An5	Tikwal kan I nfehem, ma d tikwal-nniđen ur nfehem ara yef wacu ad d-naħđar.
An6	Nekk ur gezzuɣ ara, aladya ma nemmeslay-d yef kra n umkan ur ssineɣ ara, tteawiqqeɣ d acu ad d-iniɣ deg ufares.
An7	D nukni i d-ifernen asentel yef waya i xedmeɣ asenfali d leali-t.

Tafelwit 8: Timuyliwin n yinelmaden yef tigzi n usentel n ufares s timawit ilmend n ufran.

ilmend n tririyin-nsen nufa-d snat n taggayin imi inelmaden tettemxallaf tmuyli-nsen yef tixutert n ufran n usentel n ufares s timawit :

Ilan wid smenyifen ad asen-d-yefk uselmad tagnit akken ad fernen asentel iyef ad d-mmeslayen, imi ttwalin iman-nsen sean azal tikkin deg temsirt, sean tazmert n ufran n usentel yelhan, rnu yer waya ttmeslayen yef wayen byan mebla ma cudden yer yiwen n usentel i izemren ad yili ur sein ara tiktiwin fell-as, d ayen I d-ibanen seg tririt n An4 “Ala ur cukkeɣ ara ad fehmeɣ, **puisque** ħemleɣ ad ħeđreɣ yef wayen i byiɣ deg ufares s timawit”, d An6

“Nekk ur gezzuy ara, aladya ma nemmeslay-d yef kra n umkan ur ssiney ara, tteawiqqey dacu ad d-iniy deg ufares”.

yella yiwen n unelmad amselyu An5 i igezzun tikwal isental n ufares s timawit i d-iferren uselmad , tikwal ur ten-igezzu ara, ayagi iban-d ilmen-d n wayen I d-yenna “Tikwal kan I nfehem, ma d tikwal-nniđen ur nfehem ara yef wacu ad d-nahđar”.

### 3.2. Inelmaden gezzun asentel mi ara yili ufran-is syur aselmad

Imsulya	Tiririyin
An8	Ih fehmeý, <b>déjà</b> nekki hemley d aselmad ara ay-d-yefken asentel.
An9	Ih, iban.
An10	Ih, hemley Mass akken dayen i hemley isental i d-yettak deg ufares s timawit.
An11	Ih <b>Bien sūr</b> nfehem mlih.
An12	Nekk fehmeý, <b>je préfère</b> d ccix ara ay-d-yefken asentel akken ad ay-yenqes yiwen weýbel.

Tafelwit 9: Timuylwin n yinelmaden yef tigzi n usentel n ufares s timawit ilmend n ufran.

Ilmend n tririyin yezrin, inelmaden smenyifen ad yili ufran n usentel syur uselmad, am waken I d-yenna An 12 “Nekk fehmeý, je préfère d ccix ara ay-d-yefken asentel akken ad ay-yenqes yiwen weýbel”, ttwalin afran-a d ayen yueren, ur as-zmiren ara, inelmaden-a ur uyen ara ahat tanumi ad ssenfalin s timawit deg tneyrit. Ayagi yessebgan-d llan yinelmaden ur gezzun ara ayen asen-d-yettak uselmad d timussniwin, akken dayen I llan kra deg-sen hemlen ad ssexdamen allay- nsen iwakken ad qablen uguren ara ad mlilen deg tudert-nsen war ma yella uselmad yid-sen.

### 4. Tutlayt i semrasen yinelmaden deg ufares s timawit

S usteqsi-ya wis kuz « Tameslayt-nwen deg tegnit n tmenna tettili s tmaziyt sari ney teggarem-d awalen deg tutlayin-nniđen? », s usteqsi-a nebya ad nzer ma semrasen yinelmaden amawal n tmaziyt kan mi ara xeddmn asenfali s timawit.

#### 4.1. Inelmaden sseñfalayen s tmaziyt kan

Imsulya	Tiririyin
An1	Ĥemley ad mmeslayey s tmaziyt, maca tettuy iman-iw ggarey-d awalen n tefransist ney n taerabt.
An2	Yetthetim fellay uselmad ad nehder s tmaziyt.
An3	Tamaziyt d tutlayt-iw, ttmeslayey yes-s uqbel tiyađ.
An4	Yettgami uselmad ad nemmeslay s tutlayin-nniđen
An5	Mti yella usentel yeshel nhedder s tmaziyt kan, ma yuđer neggar-d awalen n <b>les langues</b> nniđen.
An6	Nek sseflayay s tmaziyt akken ad tt-issiney, ad uyalay d taselmadt n tmaziyt

Tafelwit 10: Taggayt n yinelmaden yessenfalayen s tmaziyt.

Ilmend n tririyin yezrin yef usteqsi wis kuż, nufa-d inelmaden n As1, sseñfalayen s tmaziyt deg tneyrit acku yetthetim fell-asen uselmad aya, dayen I d-ibanen ilmend n wayen I d-yenna An2 d An4, kra d aħemmel i ĥemlen tutlayt-nsen am waken I d-yenna An1 “Ĥemley ad mmeslayey s tmaziyt, maca tettuy iman-iw ggarey-d awalen n tefransist ney n taerabt”. Ihi s wakka ad d-nini taggayt tamezwarut terza inelmaden yessenfalayen s tmaziyt kan war ma gren-d awalen n tutlayin-nniđen.

Deg tegnit-a aselmad yettili d imwelleh, irennu-asen-d awalen imaynuten ur ssinen ara, dayen ad d-yeglun s umhaz d usnemi n tzemmar n yinelmaden deg wayen yerzan asemres n umawal n tmaziyt.

#### 4.2. Inelmaden ggaren-d tutlayin-nniđen deg usenfali s timawit

Imsulya	Tiririyin
An7	Ggarey-d awalen n taerabt.
An8	<b>Bien sūr</b> ggarey-d, ttanumi yella deg-ney waya.
An9	Ggarey-d awalen n tutlayin-nniđen, axađer llan wawalen ur ten-ssiney ara s tmaziyt, qqarey-ten-id <b>s la langue</b> nniđen.
An10	Ih, ggarey-d awalen, teqqar-ay-d massa ĥedret akken tesnem.
An11	Ur zmirey ara ad mmeslayey s yiwet n tutlayt kan ar taggara.
An12	Ggarey-d awalen n tefransist <b>puisque</b> aka ĥedrey d yemdukal-iw.

Tafelwit 11: Taggayt n yinelmaden i d-yeggaren tutlayin-nniđen deg usenfali s timawit

Ihi seg tririyin yezrin, nufa-d inelmaden n As2, ur ttmeslayen ara s tmaziyt kan daxxel n tneyrit, imi taselmadt-nsen ur tent-tt-wellih ara yer waya, tettaġġaten kan yer lebyi-nsen “Ih, ggarey-d awalen, teqqar-ay-d massa ĥedret akken tesnem” daya I d-yenna (An10), kra seg yinelmaden-a uyen tanumi ttmeslayen s tutlayin-nniđen ama i yemdukal-nsen ney i twaculin-nsen am wakken i d-yenna An8 “**Bien sūr** ggarey-d, ttanumi yella deg-ney waya”. Llan kra n



yinelmaden ur ssinen ara tutlayt n tmaziyt dayen i ten-yettawin ad gemren awalen seg tutlayin-nniđen iwakken as semden tikti, dayen i d-yenna An9“ Ggarey-d awalen n tutlayin-nniđen, axaṭer llan wawalen ur ten-ssiney ara s tmaziyt, qqarey-ten-id s **la langue** nniđen”.

### 5. Tamuyli n yinelmaden yef wazal d tixutert n tegnit n tmenna

Deg usteqsi wis semmus « Txedmem afares s timawit akken ad d-ternum timussniwin ney akken ad d-tawim tizmilin ?», nebya ad nzer ma gzan yinelmaden tixutert n tegnit n tmenna d wazal-is deg wahil n tmaziyt, ney nwan azal-is icudd yer tezmilin i d-yettak uselmad kan.

#### 5.1.Xedmen afares s timawit akken ad d-rnun timussniwin

Imsulya	Tiririwin
An1	Ḥemley-tt aṭas aṭas, ttafey iman-iw deg-s, ttmeslayey-d yef wayen byiy war uguren.
An2	Qqarey-t akken ad d-rnuṭ timussniwin, yerna deg-s i nḥeffeđ amek ad nehder s timawit.
An3	Ḥemley tamsirt n ufares s timawit acku deg-s nhedder kan ur nettaru ara, yerna nrennu-d timussniwin aṭas.
An4	Smenyifey tamsirt-a <b>puisque</b> rennuṭ-d deg-s aṭas n tmussniwin aladya ayen yerzan <b>La culture générale</b> .
An5	Qqarey <b>La leçon</b> agi akken ad lemdey aṭas n tlufa yerna ad d-rnun tizmilin.
An6	Lemdey timussniwin deg-s am tiyađ, yal yiwen s wazal-is.

Tafelwit 12: Taggayt n yinelmaden i ixedmen afares s timawit akken ad d-awin timussniwin.

Akken d-ittban seg tririwin-a, inelmaden qqaren tarmudt n tegnit n tmenna imi žtan azal i tesa, žran d tagnit anda ad lemden amek ad mmeslayen s timawit iwakken ad asen-iruh wugur n teywalt d yimdanen, ad d-rnun timussniwin aten-yeğğen ad frun timukrisin iman-nsen war ma ssutren afus n tallelt. Am waken i d-yenna An2 “Qqarey-t akken ad d-rnuṭ timussniwin, yerna deg-s i nḥeffeđ amek ad nehder s timawit”. Nufa-d kra n yinelmaden qqaren tarmudt-a iwakken ad d-awin tizmilin, ayagi iban-d ilmend n tririt n An5 “Qqarey **La leçon** agi akken ad lemdey aṭas n tlufa yerna ad d-rnun tizmilin”.

## 5.2. Xeddmey afares s timawit akken ad d-rnun tizmilin

Imsula	Tiririya
An7	Xeddmey afares s timawit akken ad d-awiy <b>Les notes</b> laali.
An8	Lukan ulac <b>Les notes, jamais</b> ad tt-γrey acku hemley tira.
An9	Afares s timawit mačči dayen smenyifey ad t-γrey γas ulamma hemley timsirin n tmaziyt.
An10	S tezmilin i d-yettban uswir n unelmad, γef waya nekkat amek ad d-nawi tizmilin yelhan
An11	Nekki ma llant tezmilin ad γrey, ma ulac ur qqarey ara.
An12	Xeddmey afares akken iwata iwakken ad d-awiy tizmilin yelhan, ad sferhey imawlan-iw.

Tafelwin 13: Taggayt n yinelmaden I ixedmen afares s timawit akken ad d-rnun tizmilin

Ilmend n tririya-a, nufa-d llan yinelmaden ur ħsin ara s wazal n termudt n ufares s timawit, ur ssaɣden ara ad gzun ayyer i tt-qqaren d yiswi-s deg wahil, nwan azal-is d tizmilin kan, γef waya qqaren-tt ilmend n tezmilin-a, dayen I d-nnan yinelmaden-a seg tririya-nse, amedya: An12 “Xeddmey afares akken iwata iwakken ad d-awiy tizmilin yelhan, ad sferhey imawlan-iw”.

## 6. Timental n lixas n usesmres n umawal n tmaziyt yer yinelmaden

Deg usteqsi-a « Iwacu ur tezmirem ara ad d-mmeslayem yiwet n tutlayt kan (tamaziyt) deg tegnit-a ? », yella-d akken ad nwali ayyer ur ssemrasen ara yinelmaden amawal n tmaziyt mi ara ssefalayen s timawit dixel n tneyrit.

Imsula	Tiririya
An1	<b>Puisque</b> baba yettseyyif-ay akken ad nemmeslay tarumit kan.
An2	Neqqar aṭas n tutlayin-nniḍen, γef waya i d-nettawi deg-sen kra <b>Les mots</b>
An3	Nekk kkrey-d deg Wehran, ur ssiney ara aṭas tamaziyt, <b>c’est pour ça</b> heddrey cwiya tamaziyt cwiya taerabt.
An4	Axaṭer llan wawalen uyalen-ay d <b>l’habitude</b> deg tmeslayt.
An5	acku llan kra n wawalen ur ten-nessin ara s tmaziyt, γef waya neqqar-it-en-id s <b>La langue</b> nniḍen.
An6	γas ssiney tamaziyt, tettuy kra n wawalen lawan n usenfali, γef waya neggar-d awalen-nniḍen.
An7	Seiy tanumi n tmeslayt s wawalen n tutlayin-nniḍen.

An8	Ur nezmir ara ad nehder s tmaziyt kan, <b>puisque</b> ula deg <b>berra</b> mačči yiwet n tutlayt kan i nhedder.
An9	Nekk mama teqqar-iyi-d hedder s trumit axađer nettat i yesean azal.
An10	Nekk ħemlay tutlayt-iw, maena mi ad nhedder neggar-d awal n tutlayin-nniđen aladya tarumit, maca aql-i kkatey ad issiney tamaziyt kan.
An11	Ur byiy ara ad d-grey awalen n tutlayin-nniđen maca ur nezmir ara acku llan wawalen ulac-iten s tmaziyt.
An12	Ur neqqar ara aņas tamaziyt, yef waya ntettu awalen-is.

Tafelwit 14: Timuylwin n yinelmaden yef tmental n lixsas n usemres n umawal n tmaziyt

Ilmend n tiririyn n yinelmaden, nezmer ad nsesmel tiririyn-nsen deg snat n taggayin: Timental tinmettiyin, timental timimanin

Seg tririyn yezrin, ad negzu ayyer inelmaden ur d-tmeslayen ara s tmaziyt kan war ma yesmektay-iten-id yal tikelt uselmad yef tixutert n usemres n umawal n tmaziyt, nufa-d ur zmiren ara ad mmeslayen s tmaziyt sari deg usenfali, aya d agmuđ ney d analkam n waņas n tmental, kra d tinmettiyin kra n yiman.

**6.1. Timental tinmettiyin :** D timental i d-yekkan seg tmetti tseyifent amdan ad tent-isemres war ma yerra lwelha-s, akken nwala yer yinelmaden lant tmettiyin ggaren-d awal n tutlayin-nniđen tfen adeg deg tmeslayt-nsen akken i d-yenna An4 “Axađer llan wawalen uyalen-ay d **l’habitude** deg tmeslayt”, rnu yer waya llan wid yettwalin aņas n tutlayin i qqaren deg uyerbaz, aya yettağğa-ten ad gren awal n seg yal yiwet, An12 “Ur neqqar ara aņas tamaziyt, yef waya ntettu awalen-is”, ilmend n wayen i d-yenna An11 llan kra n wawalen ulac-iten deg tmaziyt yef waya nreffed-iten-id seg tutlayin nniđen,

**6.2. Timental timimanin :** D timental n yal amdan iman-is war ma iseyyef-itent wayeđ fell-as, ilmend n tririyn n yinelmaden mi iten-seqsa yef tmental n usemres n wawalen n tutlayin-nniđen deg yifuras, kra nnan-d d imawlan iten-yettağğan ad tmeslayen s tutlayin tibaraniyin (An1 d An9), kra uyen tanumi ggaren-d awal n ama seg tefransist, seg taerabt,...(An7, An10) wiyad tmissinen kan tutlayt n temnađt ideg d-ilul (An3), akken dayen i llan wid ue yessinen ara awal n tmaziyt, dya ttawin-ten-id seg tutlayin-nniđen(An5).

## 7. Uguren n yinelmaden deg tegnit n tmenna

Deg usteqsi-ya, nebya ad nwali d acu-ten wuguren i d-ttemplilin yinelmaden deg temsirt n ufares s timawit, iwakken ad negzu ma d uguren-a i ten-yettağğan ur gezzun ara mliħ tamsirt. Ha-tent-a tririyin-n sen :

Imsulya	Tiririyin
An1	Ugur-iw ur ssiney ara tamaziyt.
An2	Ur ay-d-ittqam ara wakud akken ad xmemmey mliħ.
An3	Nekk ħemley timawit maca tuer-iyi imi s tmaziyt.
An4	Mi ara d-ttmeslayey, ttruhunt-iyi tiktiwin axaħar talayend ak yuri.
An5	Yuəriyi ususru maena ħemley timawit.
An6	Ttafey yiwen n wugur deg temsirt n ufares s timawit, dakken ur ay-d-ittqam ara wakud, ad kfuy tiktiwin-iw, rnu ttsetħiy ad mmeslayey ;
An7	Ur uvey ara tanumi senfalayay s timawit.
An8	Ugur-iw ur d-ttmektayey ara awalen isney deg tmaziyt akken ad ten-sxedmey.
An9	Ugur-iw d <b>Bruit</b> , tthussuy imeslayen-iw ur sein ara azal.
An10	Ttaeraqent-iyi tiktiwin-iw acku mi ara d-ttmeslayey gezmen-iyi awal.
An11	Ur zmirey ara ad ssenfaliy s timawit, acku seiħ ugur mi ara d-hedrey, sqewqiwey.
An12	Ugur-iw deg tegnit n tmenna, mi ara yili usentel iyef ad nehħer ur tefhimey ara.

Tafelwit 15: Tiririyin n yinelmaden yef wuguren I d-ttemplilin deg temsirt n ufares s timawit

Ilmend n tririyin n yinelmaden, nufa-d tagnit n tmenna (Afares s timawit), ugen deg-s wuguren, yal anelmad d acu d ugur i d-yettemplili deg termudt-a. Llan kra aeewwiq-n sen d tutlayt akken I d-yenna (An1, An3, An8), kra d akud (An2, An6), kra d afran n usentel (An12), ma nmuqel yer (An9 d An10) ad d-naf ugur-n sen yettili daxxel n tneyrit, imi ur ħemlen ara sħut ney asen-yegzem yiwen awal mi ara tt-meslayen, llan wid i d-yettafen ugur d laħya, ur ħemlen ara ad mmeslayen zat n uselmad d yemdukal-n sen (An04, An6), llan kra deg-sen d tizemmar n usenfali ur sein ara daymi tettxassa tigzi-n sen (An11), akken dayen i llan wid yesean uguren deg ususru (An5, An11), war ma nettu inelmaden i iseħeun uguren deg tegnit n tmenna imi ur uyen ara tanumi xedmen-tt dayen I d-yenna An7, yaħ akken timawit d tin yesean aħas n wuguren maca ad teqqim d tin yesean azal, imi teslalay-d tanezzarit d uskasi daxxel n tneyrit s wakka d tagnit anda ad lemden ilugan n teywalt.

## 8. Timuylwin n yinelmaden yef ufares s timawit d ufares s tira

Yella-d usteqsi-ya « Dacu tesmenyifem deg tagnit n tmenna ad mmeslayem srid (ad d-ssenfalim), ney ad tarum send ad mmeslayem ? », akken ad negzu timuylwin n yinelmaden yef ufares s timawit d ufares s tira.

### 8.1. Inelmaden smenyifen afares s timawit

Imsulya	Tiririyin
An1	D afares s timawit i smenyifey, imi d tagnit anda ad lemdey timawit.
An2	Afares s timawit axir, alaxaṭer ulac tira deg-s, maca akken id nniy yakan drus n wakud i ay-d-yettak uselmad, yef waya udeqaray ara ayen akk ibyiy.
An3	Smenyifey afares s timawit yef ufares s tira, acku deg timawit seiḡ <b>la liberté</b> akken ad mmeslayey.
An4	Nekk ur ssiney ara ad aruy, yef waya i smenyifey timawit.
An5	D timawit i ḥemley yef tira, <b>puisque</b> s timawit i heddrey d yemdanen, yef waya ilaq ad tt-issiney.

Tafelwit 16: Taggayt n yinelmaden yesmenyifen afares s timawit

Akken i d-iban seg tririyin-a, llan yinelmaden, smenyifen afares s timawit, ttwalin deg-s rennun-d timusniwin, ttmeslayen yes-s, teshel-asen, tetteawan deg tagnatin n umbaddel n umeslay, tettawi-ten yer waṭas n yigmaḍ yelhan, akken i d-yenna An1 “D afares s timawit i smenyifey, imi d tagnit anda ad lemdey timawit”, rnu yer waya llan yinelmaden ur ssinen ara ilugan n tira yef waya smenyifen timawit, akken dayen i llan kra ttwalin-tt d tagnit anda ad lemden amek ad mmeslayen d yemdanen dayen i d-ibanen ilmend n tririt n An5 “D timawit i ḥemley yef tira, **puisque** s timawit i heddrey d yemdanen, yef waya ilaq ad tt-issiney”.

### 8.2. Inelmaden smenyifen afares s tira

Imsulya	Tiririyin
An6	Smenyifey afares s tira acku ttsethiy ad mmeslayey yer uselmad-iw.
An7	Afares s tira, <b>puisque</b> ur ssiney ara ad mmeslayey s timawit <b>direct</b> .
An8	Nekk ḥemley ad d-aruy syin ad mmeslayey, akken ad qaḍdey tiktwin-iw uqbel ad mmeslayey.
An9	<b>Je préfère</b> tirawaltyef timawit.
An10	D afares s tira, alaxaṭer d tagnit anda ad lemdey ilugan n tira.
An11	Seiy ugur n lmenteq n wawalen, yef waya smenyifey tira.
An12	Nek ḥemley ad ssenfaliy ama s timawit ney s tira, maca deg tira i ttafey iman-iw ugar.

Tafelwit 17: Taggayt n yinelmaden yesmenyifen afares s tira

Ilmend n tririwin yezrin, llan yinelmaden i yesmenyifen afares s tira yef ufares s timawit, ayagi icudd yer waṭas n tmental, imi llan kra deg-sen sean ugur n tmeslayt s timawit, amedyā (An7, An8, An09, An12), kra ttwalin mi ara ttarun rennun-d tikiwin deg wallaynsen, ssugunen ugar, lemden ilugan n tira dayen i d-ibanen seg tririt n An10 mi i d-yenna “D afares s tira, alaxaṭer d tagnit anda ad lemdey ilugan n tira”, akken dayen i llan kra ttsetħin ad mmeslayen gar yemdukāl-nsen, zdat uselmad, dayen i d-yenna An6 “Smenyifey afares s tira acku ttsetħiy ad mmeslayey yer uselmad-iw”, llan wid yesēan aēewwiq deg ususu n wawalen, An11 mi i d-yenna “Seiy ugur n lmenteq n wawalen, yef waya smenyifey tira”.

### Tasemlilt

Seg tesleđt-a n yinefkan n udiwenni, nufa-d inelmaden ttwalin afares s timawit d tagnit i asen-yettunefken akken ad ayen tanumi ad mmeslayen s timawit d yemdanen. Yemgarad usemres n tzemmar-nsen ilmend n yiselmaden, wid n As1 d nutni i ifernen asentel iyef ad d-mmeslayen, yettak-asen uselmad tagnit akken ad smersen tizemmar-nsen aladya deg ufran n usentel imi fella-s ad tebnu temsirt, dya ttwalin iman-nsen ttikkin deg tikli n temsirt, akken dayen i d-ttafen iman-nsen ħemlen ad mmeslayen imi yal yiwen deg-sen iferren asentel icudden yer tudert n yal ass, dayen i ten-yetṭağğan gezzun ugar, rnu seeēun tikiwin akken ad mmeslayen s waṭas, akken dayen ad d-naf aselmad-a d win yettħatimen inelmaden-is yer usemres n umawal n tmaziyt mi ara ttmeslayen, yessebyas-iten s tezmilin akken dayen ur yetteagiđ ara fell-asen mi ara cčden, iwakken ad ttnadin yef wawalen n tmaziyt yerna ad ten-semrasen deg yifuras-nsen yaas ulamma yueer fell-asen, acku uyen tanumi n usemres n tutlayin-nniđen.

Ihi, s wakka nufa-d inelmaden-a d wid i iħemlen tarrayt n ulmad i yettħafar uselmad-nsen, d wid yettnadin yef tmussniwin timaynutin, d wid ixeddmn ifuras s timawit rnu yer waya eardēn ad sxedmen tizemmar-nsen, seg tama, iman-nsen, seg tama-nniđen s usuter n lemēawna yur aselmad.

Ma d inelmaden n As2, llan wid i iħemlen ad smersen day ad snerin tizemmar-nsen deg tegnit n ufares s timawit (An8.), maca llan wiyad (tuget deg-sen) ur ssawden ara ad gzun azal n temsirt n ufares s timawit, qeddcen kan ilmend n tugdi n uselmad, ney akken kan ad d-awin tizmilin. Aya yettuyal yer tmussni-nsen akken dayen i yettuwal yer tarrayt n uselmad, imi wa ur ten-yeğgi ara ad issinen lfayda n usemres n tzemmar d unadi daxel n tneyrit.

Ihi ilmend n yigmaḍ n tesleḍt n udiwenni, nessaweḍ ad d-nesken amgired n tzemmar n yinelmaden d usemres-nsent deg n ufares s timawit, akked umgired n tarrayt n yal aselmad akken ad awḍen yer yiswi.

**Taggrayt n yixef**

Yer taggara n tesleđt n yinefkan n tannayt i nexdem deg tneyrit i yinelmaden n As1 d As2 yef termudt n tegnit n tmenna akked udiwenni i nga yid-sen, nessaweđ ad d-naf :

-Tagnit n tmenna d tamsirt i yemmugen i yinelmaden, tuget-n sen gzan azal i tesea , imi yes-s rennun-d atas n tmussniwin, deg-s aselmad yettili d imwelleh kan.

- Timussniwin i d-rennun ney tizemmar i snernayen deg tegnit n tmenna s usenfali s timawit, d tid i zemren ad smersen deg tudert n yal ass, ama dixel n uyerbaz ney berra yer yiεeggalen n tmetti.

-Ad izmiren yinelmaden ad sxedmen ayen Ƴran deg tugzimin iεeddan, ama deg wayen yerzan tajerrut, taseftit, amawal, ... iwakken ur ttruhunt ara tektiwin deg wallay-is.

-Rennun-d awalen imaynuten ad hwijen, yessen ad seeddin iman-n sen s wawal azidan, rnu ad herzen tutlayt.

-Ttayen tanumi ad ttmeslayen s nnuba, ad ilin meenen ttqadaren, ur gezmen ara awal iwiyad, s wakka ad hefden ilugan n teywalt, ad issinen melmi ad hedren melmi ad ssusmen.

-Ad izmiren inelmaden ad ttkalayen yef yiman-n sen, ad sseytayen tucđdiwin-n sen gar-asen s lemquadra war ma yella uselmad yid-sen.

-Tarmudt n usenfali s timawit, d tagnit anda ad yissin unelmad ad yessenfali s timawit, ad yekkes ugur n lehya d ukukru, akken dayen ad yekki deg temsirt, ad ihulfu d netta i d ameskar, i d aferdis agejdan n temsirt-nni.

- Anelmad ihemmel afares s timawit imi deg-s yezmer ad yeskasi yef tektiwin-is, dayen ara t-yeđđgen ad yesnerni tizemmar-is n usenfali.

-Yes-s anelmad ad yekseb taflest deg yiman-is mi ara d-yettmeslay, dayen ara t-yeđđgen ad yuyal d urmid.

- Inelmaden smenyifen tarmudt-a yef tiyad imi deg-s zemren ad ssenfalin s tlelli war ma cudden yer yilugan n tira ney yer wayen nniđen.

- Afares s timawit (tagnit n tmenna) d tagnit n usenfali s timawit, akked tifat i wuguren n tutlayt Ƴur yinelmaden, akken dayen ad issinen ugar n wawalen n tmaziyt (taqbaylit) ara smresen ama deg uyerbaz ney deg tudert n yal ass.



- Tarrayt n uselmed n tegnit n tmenna tettemgarad seg uselmad yer wayeḍ, maca iswi-nsen d yiwen: d asnerni n tzemmar n yinelmaden deg usefali s timawit.

- Iselmaden ttaken i yinelmaden timelmadin i ilaqen, ssebyasen-ten yer ulmad.

- Aselmad yettili d imwelleh yeskaray-d timegleyt dixel n tneyrit iwakken ad mbeddalen yinelmaden tikiwin-nsen d tzemmar-nsen gar-asen.

**Taggrayt tamatut**

## Taggrayt tamatut

Asentel n tezrawt-nney d win i d-yewwin yef tzemmar n yinelmaden deg ufares s timawit, aswir amezwaru, aɣerbaz alemmas, ihi anelmad d aferdis agejdan iyef ibedd umahil-nney, d netta id amag agejdan deg termudt n ufares s timawit, d netta id iswi n taggara n temsirt.

Deg umahil-a, tezzi lwelha-nney yef tzemmar n yinelmaden deg ufares s timawit, deg wayen yerzan tayect ( ma tban, ma tefrez, ma sellen-as imsefliden), issilifen-nsen mi ara ssenfalayen ( bedden ney qqimen, rekden ney tthariken, ttmeslayen s yimi kan ney ttwahin s yifassen), akken dayen i nerra lwelha-nney yer uqadar n wakud n tnekciimt-nsen d usemres-nsen i umawal n tmaziyt deg yifuras. Dya, nesbedd asteqsi-a agejdan: Ssemrasen yinelmaden tizemmar n ufares s timawit deg tneyrit n tmaziyt, aswir amezwaru n uɣerbaz alemmas?

Akken ad d-nerr yef usteqsi-a nesbedd turda-a:

- Tuget n yinelmaden ur semrasen ara tizemmar n ufares s timawit, imi kra n yiselmaden kan i yefkan azal i temsirt n ufares s timawit deg tneyrit.

Nexdem tasastant deg temdint n waqbu, deg sin iɣerbazen, yer sin iselmaden, deg snat n tneyriyin n yal yiwen deg-sen, ayagi iwakken ad d-nerr yef usteqi agejdan akked turda, akken dayen anawed yer yiswi: Askan n tzemmar n yinelmaden deg usenfali s timawit d usemres-nsent deg tneyrit akken dayen ad nwali ma yela umgired gar tzemmar n yinelmaden akken mgaraden iselmaden-nsen, neɗfer snat n tarrayin iwegmar n yinefkan, tannayt deg tneyrit iwakken anwali asemres n tzemmar n yinelmaden deg usenfali s timawit, akken dayen ad nwali ma kesben ak tizemmar-a, nessemres dayen tarrayt n udiwenni d yinelmaden akken ad nessidett ayen iyef nga tannayt.

Ilmend n tesleɗt n yinefkan n tannayt d udiwenni i d-negmer, nufa-d dakken turda-nney d tin isehhan yef uselmad 2 imi tuget n yinelmaden ur semrasen ara tizemmar-nsen deg ufares s timawit, aya icudd yer uselmad-a acku ur yerri ara azal i termudt-a, ur yessawed ara inelmaden ad gzun s wazal-is akken ad ssiwden ad kesben tizemmar n ufares s timawit.

Nufa-d turda-nney ur tsehha ara ilmend n tannayt i nexdem yer uselmad1, imi d win yettaken azal i tegnit n tmenna, yettagga inelmaden-is ad hsun s wazal i tesca, yettak-asen tagnit akken ad mmeslayen akk, dya ssemrasen usernayen tizemmar-nsen, ttissinen ad mmeslayen akken iwulem lhal.

Ihi s tezrawt-a nessawed ad nzer deg tazwara ma kesben akk yinelmaden n uswir amezwaru, ayerbaz alemmas, tizemmar n usenfali s timawit am usemres n umawal n tmaziyt, ma ttqadaren akud n tnekcimt-nsen mi ara ttmeslayen, akken dayen I nerra lwelha yer yisillifen-nse.

Ihi nwala iselmaden mgaraden, llan wid i yessawaden inelmaden ad walin tarmudt-nni d tin yesean azal, yessefk ad smersen akk tizemmar-nsen wa ad tent-snernin, iselmaden-a ad t-naf ttaken tilelli i yinelmaden akken ad fernen aseentel iyef ad d-mmeslayen, ayagi yeteawan-iten akken ad seun ugar n tiktiwin, ttaken-asen-d timelmadin iwulmen iferzen iwakken ad fehmen ugar tarmudt, s tama nniḍen nufa-d llan kra n yiselmaden ur ssebyasen ara inelmade, yas ulamma ineggura-a kkatn imeḡhud-nsen akken ad issinen ugar, acku ur rrin ara azal I termudt-a am tiyaḍ, s wakka ur ssawaden ara inelmaden-nsen ad snernin timussniwin d tzemmar n timawit.

Yer taggara,ad d-nini nessawed s yigmaḍ n tesleḍt i nga ad nerr yef turda: “Tuget n yinelmaden ur semrasen ara tizemmar n ufares s timawit, imi kra n yiselmaden kan i yefkan azal i temsirt n ufares s timawit deg tneyrit”.

Timawit tesca azal yewwi-d ad ttuseqdec deg tneyrit n tmaziyt, acku d tin yettuseqdacen s tuget ama deg tmetti ney deg uyerbaz, dya maci yewwi-d kan ad ttnesseqdec d allal maca ad ttnesselmed, ad tuyal d iswi n uselmed akken I nesselmad tira , iwakken ad ttenerni tezmert n teywalt yer yinelmaden, ad izmiren ad mmeslayen deg yal tagnit n teywalt. Tazrawt-nney tella-d yef tesleḍt n tzemmar n yinelmaden deg tegnit n tmenna, aswir amezwaru n uyerbaz alemmas, nessaram d tin i d-yewwin amaynut deg tayult n tesnalmudt, nessaram d tin ara yeldin abrid i yimnuda n tesnalmudt n tutlayt n tmaziyt, ara ikemlen deg umahil-a, Ad d-ilin yimahilen-nniḍen ara d-yawin amaynut deg wayen yerzan amgired n tarrayin n yiselmaden deg uselmed n tegnit n tmenna.

**Iybula**

**Idlisen**

AWOUNDJA NSATA Catherine, 2011, *Evaluation dix ans après de l'implantation du découpage séquentiel dans les établissements secondaires du Cameroun*, L'harmattan.

BARRIERE Guy, 1996, *La communication non verbale, comprendre les gestes : perception et signification*, Paris, ESF éditeur.

BROSSARD Michel, FIJALKOW Jacques (dir.), 2002, *Apprendre à l'école : perspectives piagetiennes vygotkiennes*, Presses Universitaires de Bordeaux

CRISTIN Régis, *La pédagogie du projet : agir ; communiquer, entreprendre*, CLA, Université de Franche-Comté, asb. 85.

CUQ Jean-Pierre (dir.), 2003, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Paris, CLE International.

DOLZ Joaquim et SCHNEUWLY Bernard, 1998, *Pour un enseignement de l'oral, initiation aux genres formels à l'école*, Paris, ESF éditeur

Dr AMADOU Saibou, Madame DIALLO Fati Djibo, 2014, *Développer la compréhension et l'expression orales*, Niger. IFADEM.

MAURER B., 2001, *Une didactique de l'oral du primaire au lycée*, Paris, Les Editions Bertrand-Lacoste

**Tizrawin**

CHERIT Karima, 2013-2014, *Pour un enseignement/apprentissage efficace de l'oral chez les élèves de 1ère année moyenne en FLE, cas du C.E.M Chergui Mecki, Zéribet-El-Oued, wilaya de Biskra*, Mémoire de magistère, Université de BISKRA

**Imagraden**

ROEGIERES Xavier 2008, « L'approche par compétences dans le monde : entre uniformisation et différenciation, entre équité et iniquité », *deg inDIRECT*, asb. , n°10, isebtar 61-77

ROULET Eddy 1991, « La pédagogie de l'oral en question(s) », *deg WIRTHNER M., MARTIN D., PERRENOUD Ph. (dir.), Parole étouffée, parole libérée, fondements et limites d'une pédagogie de l'oral*, Neuchâtel (Switzerland)-Paris, Delachaux et Niestlé S.A., isebtar 41-54

BOUCHARD Robert 2003, « Didactiques de l'oral et éducation communicative implicite », *deg « Didactiques de l'oral »*, Actes du colloque organisé par l'université Montpellier III et l'Institut universitaire de formation des maîtres de Montpellier, les 14 et 15 juin 2002 à la grande-Motte, CRDP de Basse-Normandie, isebtar 22-29, asb..23.

GRANDATY M, 2003, « En quoi un traitement didactique de l'oral transforme-t-il un enfant de petite section de maternelle en élève », deg « *Didactiques de l'oral* », Actes du colloque organisé par l'université Montpellier III et l'Institut universitaire de formation des maîtres de Montpellier, les 14 et 15 juin 2002 à la grande-Motte, CRDP de Basse-Normandie, isehtar 112-123, asb..123.

MEKSEM Zahir, 2009 ,« *La séquence didactique : Démarche pour enseigner les genres sociaux* », journée internationale sur le multilinguisme et l'enseignement intégré des langues, université de Vitoria (pays basque) .

ROULET Eddy, 1991, « La pédagogie de l'oral en question(s) », deg WIRTHNER M., MARTIN D., PERRENOUD Ph. (dir.), *Parole étouffée, parole libérée, fondements et limites d'une pédagogie de l'oral*, Neuchâtel (Switzerland)-Paris, Delachaux et Niestlé S.A., isehtar 41-54, asb. 17

### **Arraten n uzetta**

ALTET M., (Yemzerass n 23 mai 2021), *La définition de l'enseignement*, [Deg uzetta]. Tansa URL :[http:// les définitions.fr](http://lesdefinitions.fr).

Halcyia, (yemzer ass n 15/01/2021), *Le schéma de la communication*,[Deg uzetta]. <http://e-classroom .over-blog.com>

PLANE S., 2015, (Yemzer ass n 18/06/2021), *Pourquoi l'oral doit-il être enseigné ?*, [Deg uzetta]. Tansa URL: <https://www.cahiers-pedagogiques.com/pourquoi-l-oral-doit-il-etre-enseigne/>

### **Isegzawalen/imawalen**

*Amawal n tmaziyt tatrart (Lexique de berbère moderne), Tamaziyt-Tafransist/Tafransist-Tamaziyt*, 1990, Bgayet, Azar, 3<sup>e</sup> édition.

Asegzawal n tmaziyt-tafransist (Page consultée le 5/03/2021), [En ligne]. Adresse URL : <http://asegzawal.com/francais/#>

BERKAI Abdelaziz, 2009, *Lexique de la linguistique, Français-Anglais-Tamazight*, Alger, Achab.

CUQ Jean-Pierre., 2003, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Paris, Clé International.

*Dictionnaire HACHETTE*, 2004, Paris, HACHETTE LIVRE.

DUBOIS J. d wiyad, 1994, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse. *Le Robert, dictionnaire d'aujourd'hui*, 1991, Paris, asb.700.

*Le Robert, dictionnaire le petit Robert de la langue française*, 2006, Paris, asb. 1792. Ibder-t-id AISSOU F.,

*Le Petit Larousse Illustré*, 1995, Paris, Larousse, asb. 720.

### **Timsirin**

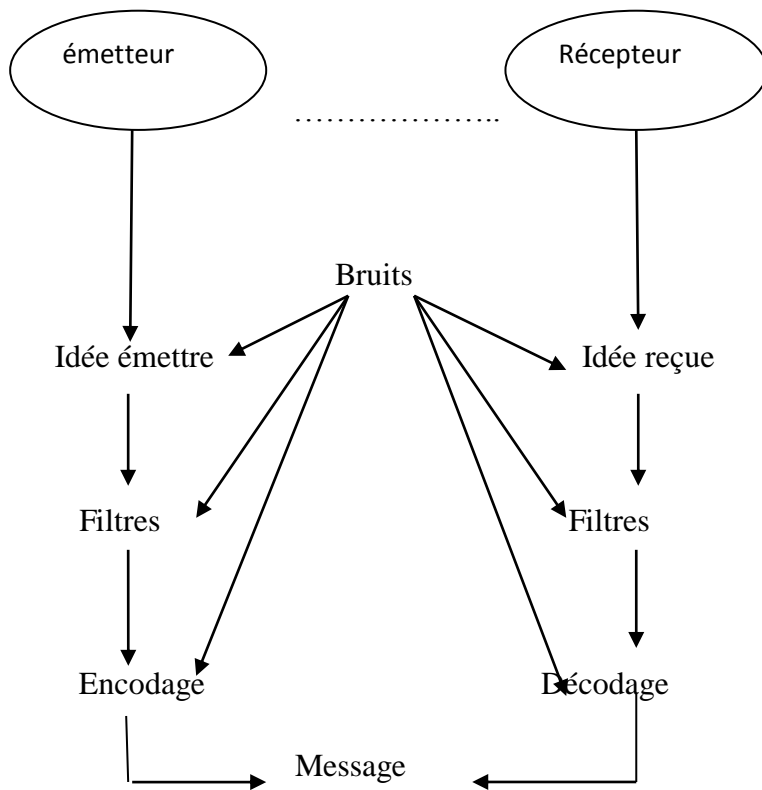
AMARI Samira, 2019-2020, Tamsirt n tesnalmust « Afares s timawit », Tasedawit n Bgayet MEKSEM.Zahir 2019/2020, Cours de méthodologie « l'analyse des données. », Université de Bejaia.



**Tijentad**

**Tajentad uq 01: Amawal**

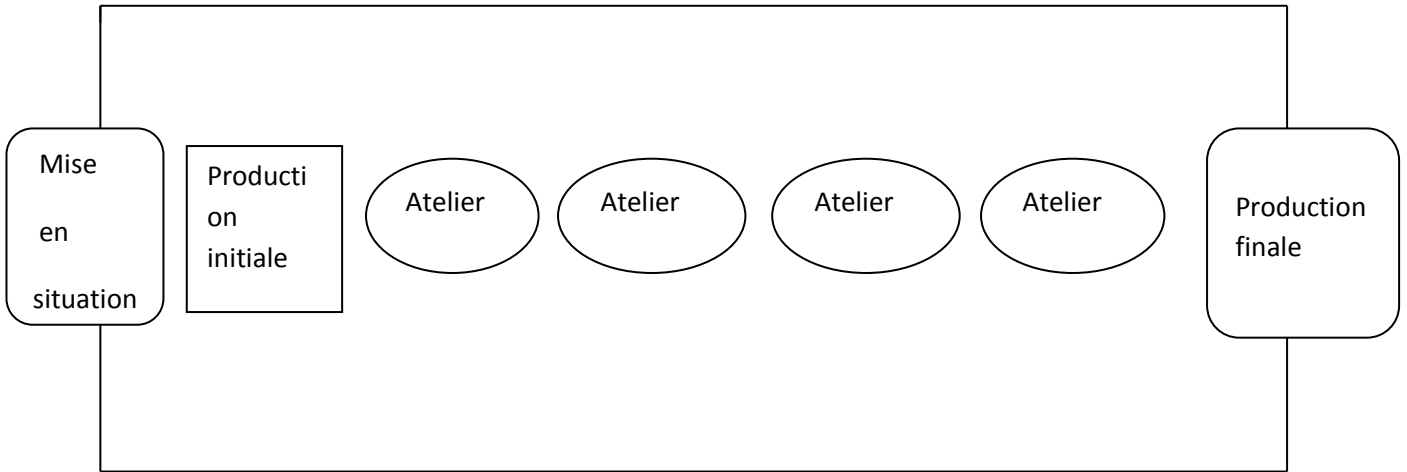
Tamaziyt	Tafransist	Ansa i t-id-nekkes
Aktum	Débit	Boudris B. asb 71
Aneggel	Encodage	Amawal.net, wikidot
Anya	Rythme	Berkai A; asb 288
Askangal	Décodage	Amawal.net, wikidot
Taflest	Confiance	Amawal.net.wikidot
Tamenmeslayt	Para-verbal	Berkai A.
Tanmeslayt	Verbal	Berkai A.
Tarenmeslayt	Non-verbal	Berkai A.
Tastayt	Filtre	Amawal.net, wikidot
Tawiwelt	Dynamique	Asegzawal.com
Timelmadin	Consignes	Amawal.net, wikidot
Tizemmar	Compétences	Rapport global, asb. 137
Isillifen	Gestes	Amawal.net, wikidot
Urmid	Actif	Amawal.net, wikidot

Tajentad uť. 02 :Azeniy n taywalt verbale<sup>40</sup>

## Schéma de la communication verbale

<sup>40</sup> Halcyia, (yemzer ass n 15/01/2021), *Le schéma de la communication*, [Deg uzetta]. <http://e-classroom .over-blog.com>

Tajenžad uđ. 03 : Azenziđ n tugzimt tasnalmudant n DOLZ d Schneuwly<sup>41</sup>



La sequence didactique

<sup>41</sup> DOLZ J. d SCHNEUWLY B., 1998, *Pour un enseignement de l'oral, initiation aux genres formels à l'école*, Paris, ESF éditeur, asb. 94.

**Tajentad uť. 04: Adiwenni d yinelmaden**

**Aseqsi amezwaru (1):** Dacu i tagnit n tmenna ?

An1 :Asenfali s timawit d anda i yezmar unelmad ad yessenfali tikiwin-is s lahđur, deg-s anelmad irennu-d tikiwin yer yemdukal-is.

An2 :Deg-s ad d-yemmeslay unelmad mebla ma yekkeb, akken ad yahfeđ amk ad yemmeslay **direct** mebla tira.

An3 :Afares s timawit yettak-ať-d lwaqt akken yal yiwen ad yahđar

An4 :D tagnit anda ad d-yemmeslay unelmad f kra lhaja, s wawalen kan, deg-s ad d-imud kra **Les idée** f kra tyawsa

An5 :Nettmeslay kan deg-s

An6:**En général**, d ameslay kan i yettilin deg-s gar yinelmaden akked uselmad-nney.

An7:Afares s timawit neqqar-it akken ad nissin ad nemmeslay s timawit, yef **lhayat**-nney i nettidir d wayen neqqar deg uyerbaz.

An8:Deg-s nettmeslay-d s timawit atas, iwakken ad ať-yernu mass tineqqiđin.

An9:D akeččum yer tugzimt iyef ad nyar.

An10:Afares s timawit d win i d-irennun les informations i unelmad, akken ad izer dacu ad iyer deg tugzimt.

An11:Deg-s nrennu-d aťan n tikiwin.

An12:Nhefeđ amek ad nemmeslay i yemdanen s timawit.

**Aseqsi wis sin (2):** Asentel n ufares s timawit s yur menhu i d-yettili ufran-is ?

An1 :D nukni i d-yettaken isental, syin akkin ad d-nemmeslay fell-asen s timawit

An2 :Yeqqar-ať-d i nukni ad d-nefren isental inebya ad nemmeslay fell-asen.

An3 :Sťur arrac, d inelmaden i d-ifernen asentel.

An4 :Asentel d nukni i t-id-iferen

An5 :Nettmeslay-d yef wayen nebya, d nukni i d-ifernen asentel.

An6 :Nukni deg ufares s timawit, yal yiwen yettmeslay-d yef wayen yebya.

An7 :D massa i ay-d-yettaken isental.

An8 :D massa.

An9 :Massa tettak-ay-d asentel, iwakken aneseu tikwi yef wacu ad nyer deg tugzimt-nni.

An10 :Mači d nukni i ifernen asentel iyef ad nexdem afares s timawit, d mass.

An11 :Syur massa **puisque** d nettat i yezran yef wacu i ilaq anyar.

An12 :D taselmadt-nney i d-ifernen asentel ilmend n wahil.

**Aseqsi wis krađ (3):**Ma yella-d syur uselmad ma tegzum asentel ?

An1 : Ala ur fehmeý ara, acku isental n mass weerit.

An2 :Xaři.

An3 :**Non**, ur fehmeý ara asentel, yef waya ur řamley ara ad ssenfaliy s timawit

An4 :Ala ur cukkay ara ad fehmeý, **puisque** řamlay ad hadrey yef wayen i byiy deg ufares s timawit.

An5 :Tikwal kan i nfehem, ma d tikwal-nniđen ur nfehem ara yef wacu ad d-nařdar.

An6 : Nek ur gezzuy ara, aladya ma nemmeslay-d yef kra n umkan ur ssiney ara, tteawiqay d acu ad d-iniy deg ufares.

An7 : Ih fehmeý, **děja** nekki řamley d aselmad ara ay-d-yefken asentel.

An8 : Ih ivan.

An9 : Ih, řamlay mass akken dayen i řamlay isental i d-yettak deg ufares s timawit.

An10 :Ih **Bien sūr** nfehem mliř.

An11 : Nek fehmeý, je préfere d ccix ara ay-d-yefken asentel akken ad ay-yenqes yiwen waybel.

**Asteqsi wis kuz (4) :** Tameslayt-nwen deg tegnit n tmenna tettali s tmaziyt sari ney teggarem-d awalen deg tutlayin-nniđen ?

An1 : Neggar-d awalen-nniđen.

An2 : Mači s tmaziyt kan, puisque llan wawalen ur ten-ssiney ara.

An3 :Ih.

An4 :Sekcam-ay-d awalen n tutlayin-nniđen

An5 : Mti yela usentel yeshel nhedder s tmaziyt kan ma yuđer neggar-d awalen n **les langues** nniđen.

An6 : Ur zmirey ara ad d-mmeslayey s tmaziyt kan acku deg uxxam d **le français** i nhedder.

An7 : Gar-aŷ-d awalen n taerabt.

An8 : Bien sur ggar-aŷ-d.

An9 : Ggareŷ-d awalen n tutlayin-nniĉen, axaţar llan wawalen ur ten-ssineŷ ara s tmaziŷt qqareŷ-ten-id s **la langue** nniĉen.

An10 : Ih ggar-aŷ-d awalen.

An11 : Ur zmireŷ ara ad mmeslay-aŷ s yiwet n tutlayt kan ar taggara.

An12 : Neggar-d awalen.

**Asteqsi wis semmus (5) :** Txedmem afares s timawit akken ad d-rnum timussniwin neŷ akken ad d-awim tizmilin?

An1:  amley-tt a as a as, ttafeŷ iman-iw deg-s, ttmeslay-aŷ-d  ef wayen b iy war uguren.

An2: Qareŷ-t akken ad d-rnuŷ timussniwin , yerna deg-s i n effe  amek ad neh er s timawit.

An3:  amley tamsirt n ufares s timawit acku deg-s nhedder kan ur nettaru ara, yerna nrennu-d timussniwin a as.

An4: Smenyifaŷ tamsirt-a puisque rennuŷ-d deg-s a as n tmussniwin alda ayen yerzan **La culture générale**.

An5: Qqareŷ **La leçon** agi akken ad lemdeŷ a as n tloufa yerna ad d-rnun tizmilin.

An6: Lemdeŷ timussniwin deg-s am tiya  yal yiwen s wazal-is.

An7: Xeddmay afares s timawit akken ad awiŷ **Les notes** l ali.

An8: Lukan **ulac Les notes Jamais** ad tt-ŷreŷ acku  amlay tira.

An9: Afares s timawit ma i dayen smenyifaŷ ad t-ŷreŷ  as ulamma  amlay timsirin n tmaziŷt.

An10: S tezmilin i d-yettban uswir n unelmad,  ef waya nekkat amek ad d-nawi tizmilin yelhan

An11: Nekki ma llant tezmilin ad  reŷ, ma ulac ur qqareŷ ara.

An12: Xeddmey afares akken iwata iwakken ad d-awiŷ tizmilin yelhan, ad sfer ey imawlan-iw.

**Asteqsi wis s dis (6):** Iwacu ur tezmirem ara ad d-mmeslayem yiwet n tutlayt kan (tamaziŷt) deg tegin-a ?

An1: **Puisque** baba yettseyyif-aŷ akken ad nemmeslay tarumit kan.

An2: Neqqar a as tutlayin-nniĉen,  ef waya i d-nettawi deg-sen kra **Les mots**

An3: Nek kray-d deg Wahran, ur ssiney ara atas tamaziyt, c'est pour ça hadrey cwiya tamaziyt cwiya taerabt.

An4: Axatar llan wawalen uyalen-ay d **L'habitude** deg tmeslayt.

An5: Acku llan kra n wawalen ur ten-nessin ara s tmaziyt yef waya neqqar-iten-id s **La langue** nniđen.

An6: Yas sney tamaziyt tettuy kra n wawalen lawan n usenfali, yef waya neggar-d awalen-nniđen.

An7: Seiḡ tanumi n tmeslayt s wawalen n tutlayin-nniđen.

An8: Ur nezmir ara ad nehḡer s tmaziyt kan, puisque ula deg barra mači yiwet n tutlayt kan i nhedder.

An9: Nek mama teqqar-iyi-d heddar s trumit axatar nettat i yesεan azal.

An10: Nek ḡamlay tutlayt-iw, maεna mi ad nhedder neggar-d awal n tutlayin-nniđen aladya tarumit, maca aqli kkatay ad issiney tamaziyt kan.

An11: Ur byiḡ ara ad d-greḡ awalen n tutlayin-nniđen maca ur nezmir ara acku llan wawalen ulac-iten s tmaziyt.

An12: Ur neqqar ara atas tamaziyt yef waya ntettu awalen-is.

**Asteḡsi wis sa (7):** Dacu d uguren id tettmagarem deg tegnit-a ?

An1 : Ugur-iw ur ssiney ara tamaziyt.

An2 : Ur ay-d-itt-qam ara wakud aken ad xmemmay mliḡ.

An3 : Nek ḡemlay ad aru-y axatar akken i seεεuy atas tektiwin yef usentel.

An4 : Ur zmirey ara ad d-ssenfaliy s timawit.

An5 : Tuεer-iyi timawit akken i yuεer ususru.

An6 : Ttafay yiwen n wugur deg temsirt n ufares s timawit, dakken ur ay-d-itt-qam ara wakud ad kfuy tikiwin-iw.

An7 : Timawit d tamsirt yuεeren nezzeḡ, ttafay-d **toujours** uguren deg-s.



An8 :**Je préfère** tira wala timawit.

An9 :Ur ssiney ara bezaf n wawalen n tmaziyt, c'est pour ça iytear tmaziyt.

An10 : Nek d tira i hamlay ad yrey ktar n timawit, akken i d-yenna Matoub : win yebyan tamaziyt yissin tira-s.

An11 : Ur ay-d-ttaken ara atas n lwaqt akken ad nexdem tinfaliyin leali, dayagi id ugur-iw deg-s.

An12 : S tira i d-ttafay atas n tiktiwin xedmey tinfaliyin yezzifen yelhan mlih.

**Asteqsi wis tam (8) :** Dacu tesmenyifem deg tegnit n tmenna ad mmeslayem srid (ad ssenfalim) , ney ad tarum send ad mmeslayem ?

An1 : D afares s timawit i smenyifey,imi d tagnit anda ad lemdey timawit.

An2 : Afares s timawit axir, alaxatar ulac tira deg-s.

An3 : Smenyifey afares s timawit yef ufares s tira, acku deg timawit seiɣ **la liberté** akken ad mmeslayey.

An4 : Nek ur ssiney ara ad aruy, yef waya i smenyifey timawit.

An5 :D timawit i hamlay yef tira,puisque s timawit i haddrey d yemdanen yef waya ilaq ad t-issiney.

An6 :Smenyifey afares s tira acku tt-sethiy ad mmeslayey yer uselmad-iw.

An7 :Afares s tira, puisque ur ssiney ara ad mmeslayey s timawit directe.

An8 :Nek hamlay ad d-aruy syin ad mmeslayey, akken ad qaedeɣ tiktiwin-iw uqbel ad mmeslaye.

An9 :**Je préfère** yef timawit.

An10 :D afares s tira, alaxatar d tagnit anda ad lemdey ilugan n tira.

An11 :Seiɣ ugur n lmenteq n wawalen yef waya smenyifey tira.

## Tajentad uť. 05: Ifuras n yinelmaden

### 6.1. Ifuras n yinelmaden n As1

An1: Nek ad hedrey yef tmucuha: Timucuha delal-itent, axatar seedayent lwaqt, hamley aydahku jida timucuha, dayen delal-itent axatar ttanetay-d timsirin nesfayday deg-sent deg dunnit-nney.

-An2:Nek ad mmeslayey mef waddal: Addal delal-itent I tezmert, ilaq anxeddem addal au moins tikelt i smana ney snat n tikal, elaxatar dayen yettara tafekka taqwa, yettbieid fell-ay attanen, nek hemlay addal n tazza, d waddal anda igella ddabex n ufus.

-An3 : Nek ad mmeslayey yef leewayed : Leqbayel sean leewayed, ilaq anzux s leewayed-nney anzux dayen beli nukni d leqbayel, ilaq ad nettyina toujours yer lejdud-nney iwakken ad nissin leewayed-nney deg tmezwarut alma d taneggarut.

-An4 : Nek ad mmeslayey yef Ccna : Hemeý ccna, hemley icennayen n leqbayel, wid maerufen mliħ seg cennayen d Mateub Lunes, llant atas n tuyac-nniħen .

-An5: Nek ad mmeslayey yef Umerreh, Amerreh d ayen i hemley s wařas, nteffey nek d Mama d Papa surtout asen n ljemea, netħawis nettzyed ayen nebya.

-An6: Nek ad mmeslayey yef yennayer: ass n yennayer ad tezluđ ayaziđ, att-seggeđ s sebea isufar attarnuđ seksu, ad yili waqcic amectuħ as t-gezmeđ acekkuħ-is cituħ, syin ad ĉen seksu d uyaziđ yer imensi.

### 6.2. Ifuras n yinelmaden n As2

An7: Ayerbaz-iw la couleur-ynes d awray, moqer, wessie, hemleyt puisque deg-s i sney tamdakelt-iw Nura.

An8: Ayerbaz-nney akken I tnessen d ameqqran, wessie, saħa-ynes anectil-att.

An9: Ayerbaz-nney deg-s atas n les classes, inelmaden-is d arrac delal-itent, la couleur-id d awray.

An10: Ayerbaz yecbeħ, la contine moqret, atas n les classes.

An11: Yesæa uyerbaz-nney lmaktaba, sney atas n yemdukal-is deg-s, leal-iten nettemsefham.

An12: Ayerbaz-nney yezga-d deg waqbu, ismis Ben berkan yusef, yesæa atas n tesmilin, d les èlèves.

**Agzul n tezrawt**

## Agzul n tezrawt

Timawit akked ufares s timawit myuqqanen gar-asen, ur yezmir ara unelmad ad yissin ad ifares s timawit war ma yegza timawit s timmad-is, imi tetteawan inelmaden akken ad gzun yes-s timsirin, ad ssenfalin yef wayen yellan deg wallay-nsen. Akken dayen ad issinen ilugan n taywalt, anect-a ur yeshil ara ulamma yella-d s tutlayt tayemmat , dya deg tazwara newwi-d awal amatu yef timawit deg uselmed, syin akin nesseyzef awal yef ufares s timawit imi fella-s i tebna tmukrist n tezrawt-nney, akken dayen l nerra lwelha-nney yer tzemmar n yinelmaden d usnerni-nsent deg termudt-a. Acku asnerni n tzemmar-a tettağğa inelmaden ad s3un taflest deg yiman-nsen, dya anelmad i ikesben tizemmar n ufares s timawit ad t-naf yessenfalay timuyliwin-is war akukru.

Nesbeded turda-a deg tezrawt nney: “Tuget n yinelmaden ur semrasen ara tizemmar n ufares s timawit, imi kra n yiselmaden kan i yefkan azal i temsirt n ufares s timawit deg tneyrit”. Ayagi iwakken ad nwali ma msawant tzemmar n yinelmaden deg ufares s timawit yas ulamma ur ten-yzdi ara yiwen n uselmad. Akken ad d-nerr yef turda d usteqsi n umahil-a, nga tasestant deg uyerbaz alemmas, aswir amezwaru, nesseqdec tafakust n tannayt deg tneyrit d usekles iwakken ad d-negmer yerna ad nesleđ ifuras imawen n yinelmaden, nerna nesseqdec tafakust n udiwenni yid-sen akken ad nesmed inefkan ara d-yerren yef turda i d-nefka.

Yer taggara n umahil nney, nessawed ihi s yigmađ n tesleđt i nga. Ad d-nerr yef turda-nney:

nufa-d dakken turda-nney d tin isehhan yef uselmad 2 imi tuget n yinelmaden ur semrasen ara tizemmar-nsen deg ufares s timawit, aya icudd yer uselmad-a acku ur yerri ara azal i termudt-a, ur yessawed ara inelmaden ad gzun s wazal-is akken ad ssiwden ad kesben tizemmar n ufares s timawit. Nufa-tt-id ur tsehha ara ilmend n tannayt i nexdem yer uselmad1, imi d win yettaken azal i tagnit n tmenna, yettağğa inelmaden-is ad h3sun s wazal i tes3a, yettak-asen tagnit akken ad mmeslayen akk, dya ssemrasen usnernayen tizemmar-nsen, ttissinen ad mmeslayen akken iwulem lh3al.

Tazrawt-nney tella-d yef tesleđt n tzemmar n yinelmaden deg tagnit n tmenna, aswir amezwaru n uyerbaz alemmas, nessaram d tin i d-yewwin amaynut deg tayult n tesnalmudt, nessaram d tin ara yeldin abrid i yimnuda n tesnalmudt n tutlayt n tmaziyt, ara ikemlen deg umahil-a, Ad d-ilin yimahilen-nniđen ara d-yawin amaynut deg wayen yerzan amgired n tarrayin n yiselmaden deg uselmed n tagnit n tmenna.

**Awalen imsura :** Timawit, Afares s timawit, Tizemmar, Tagnit n tmenna